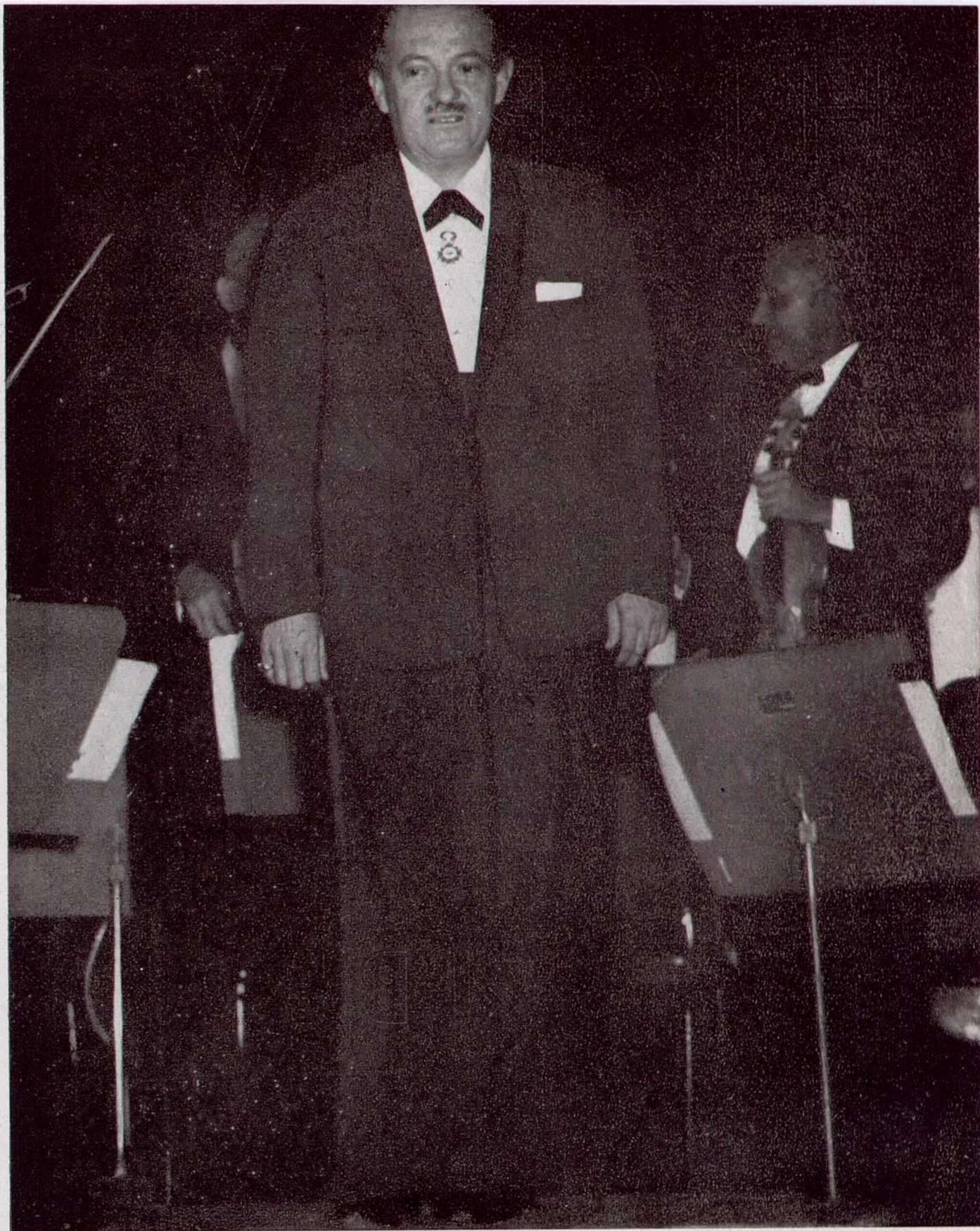


RITMO

AÑO XXX
Núm. 310

ABRIL - MAYO
1960



ARTURO SOMOHANO
Director de las Orquestas Filarmónica de Puerto Rico y Sinfónica de la capital.

Medalla de Madrid



El Excelentísimo Sr. Alcalde de Madrid, Sr. Conde de Mayalde, le impuso al Profesor Arturo Somohano, Director de la Orquesta Filarmónica de Puerto Rico, la Medalla de Madrid. Se confunden en un abrazo después que el Sr. Alcalde le impuso al maestro la Medalla de Madrid.

(Información en páginas 4-5 y 12-13)

HISPAVOX



ha obtenido con

ALICIA de LARROCHA

el **GRAN PREMIO DEL DISCO 1960**
ACADEMIE CHARLES CROS

proclamado en París el 18 de marzo de 1960

con

«**IBERIA**»

de **ISAAC ALBENIZ**

Discografía de **ALICIA de LARROCHA** *con* **HISPAVOX**

HH 10-76/77
2 discos de 30 cms.
33 R P M

I. ALBENIZ

(Obras para piano. Vol. I):

IBERIA («Suite» completa)
NAVARRA

HH 10-86,87
2 discos de 30 cms.
33 R P M

I. ALBENIZ

(Obras para piano. Vol. II):

«SUITE» ESPANOLA
PAYANA CAPRICHIO
LA VEGA
AZULEJOS

CANTOS DE ESPAÑA
PUERTA DE TIERRA
RUMORES DE LA CALETA
ZARAGOZA
MALAGUENA
MALLORCA
ZAMBRA GRANADINA

HH 10-83
30 cms.
33 R P M

M. DE FALLA:

NOCHES EN LOS JARDINES DE
ESPAÑA

(A la vuelta: **EL AMOR BRUJO.**
Contralto: *Inés Rivadeneira*).

Orquesta de Conciertos de Madrid
Director, *Jesús Arámbarri*

HH 10-81
30 cms.
33 R P M

M. DE FALLA:

(Obras para piano).

PIEZAS ESPAÑOLAS:

- I. **Aragonesa**
- II. **Cubana**
- III. **Montañesa**
- IV. **Andaluza**

LA VIDA BREVE (Danza número 2)
DANZA DE LOS VECINOS
DANZA DE LA MOLINERA
DANZA DEL TERROR
FANTASIA BETICA

ESTAS OBRAS HAN SIDO IGUALMENTE GRABADAS EN DISCOS DE 17 CMS., 45 R P M

HH 16-83, HH 16-105, HH 16-106, HH 16-107, HH 16-108, HH 16-109, HH 16-110, HH 16-111 y HH 16-114

¿Se está

retornando a Bach?

La estética musical exigía la vuelta a Bach; el clasicismo clamaba por Bach; el romanticismo anhelaba a Bach; incluso el modernismo, utilizando técnicas inmutables, deseaba siempre a Bach; pero el realismo, basado en un materialismo absurdo, azote hoy de la Humanidad, realismo que nos está separando del idealismo, de la espiritualidad, de la emoción, que es el sentimiento brotado del alma, está impidiendo ese retorno a Bach, que no se producirá mientras el materialismo no sea vencido valientemente por el espiritualismo.

Las ciencias, a pesar del progreso de todas ellas, no han perdido de vista el motivo de su existencia. Las exactas han aprovechado los avances técnicos para la mayor exactitud y rapidez en los cálculos; la Medicina, para cumplir su misión augusta de vencer más fácilmente las enfermedades y conservar la salud, ha utilizado los maravillosos recursos puestos por los sabios a disposición de ella; el idioma, la literatura, al enriquecerse los medios de expresión, han continuado la labor que en su principio se impusieron. Solamente la Música no ha sabido, o no ha podido, aplicar las nuevas técnicas del atonalismo, del dodecafonismo, para seguir proporcionando al alma humana las emociones, el espiritualismo que precisa para elevarse por encima del materialismo, del realismo seductor, pero limitado. Los compositores de hoy han roto con la tradición, con la historia, con la estética.

La agricultura, la industria, la floricultura, siguen la tradición, perfeccionándose, sin traicionarla. Los medios químicos, los medios técnicos que los progresos humanos han puesto a disposición del hombre, se han empleado por ellas para producir más y mejor, y las flores conservan su forma primitiva, pero quizá exhalando más exquisito aroma y presentándose más hermosas en su forma.

EDITORIAL

Considerando todo esto, nos preguntamos si es que únicamente el hombre está decidido a entregarse precisamente al materialismo, destruyendo su espiritualidad, proyectada por quien da la auténtica vida: el alma. Si así fuera, deberíamos compadecer a esta desgraciada Humanidad, que no ha sabido utilizar los grandes medios puestos a su alcance por Dios para alcanzar una perfección digna del mismo Dios.

Pero volviendo al tema de este editorial, hemos de reconocer que en Bach están todos los elementos técnicos para realizar una obra musical bella y, por consiguiente, para conservar las emociones que la Música tiene que producir, si ha de continuar realizando su espiritual misión. Por esto, nuestros compositores de hoy, si no rompen con la tradición ni olvidan los principios asentados en Bach, creador de todas las formas musicales, pero utilizando también todos los medios que proporcionan el atonalismo, el dodecafonismo, incluso la electrónica, y oyendo en todo momento a su yo, a su alma, conseguirán que la Música siga siendo factor decisivo en la fundación de una humanidad sincera, pacífica, espiritual, dichosa...

Quisiéramos que todos los compositores meditaran sobre la gran responsabilidad que contraen ante sí mismos y ante el mundo si—influídos por el actual ambiente de materialismo y por la filosofía de hoy, llena de orgullo—no cumplen su sagrada obligación de ser ubérrimo alimento del alma, y siguen sirviendo con sus creaciones a ese condenable materialismo que corroe todas las virtudes humanas. El castigo para ellos será el olvido por los siglos de los siglos de toda su obra si ésta ha roto con la tradición, con la estética musical, con la belleza, que nunca cambia, que es eterna...



Nuestros hermanos, los protestantes, son ante todo cristianos. También ellos creen en Jesucristo, aceptan gran parte de su doctrina y conocen su vida, y sobre todo... su Pasión. ¿Diremos que también ellos son devotos de la Pasión del Señor?

Lo cierto es que sus grandes teólogos han dedicado los mejores estudios al dogma de la redención. Y si del campo dogmático pasamos al artístico musical, veremos que los grandes compositores de los primeros siglos de la Reforma han consagrado, con éxito indiscutible, los momentos más felices de su inspiración musical a cantar el gran drama de la Pasión del Señor.

Pero en el orden doctrinal se exceden y no aciertan a mantenerse en el justo medio de la verdad católica sobre el dogma de la redención. Lo explicará mejor. Nuestros hermanos, los protestantes, atribuyen a la redención de Cristo una trascendencia tal que a ella, y únicamente a ella, debemos nuestra salvación. Cristo en su Pasión lo ha hecho todo, de tal manera que, con tener fe y con tener confianza en el Señor Jesús, ya seremos salvos irremisiblemente. ¿Y las buenas obras? ¿Y nuestra cooperación personal?

Ellos, o no admiten, o explican de otra manera aquellas palabras tan claras del Apóstol: «Estoy completando en mí aquello que falta a la Pasión de Cristo». La obra de la redención, completa y hasta sobrepasada en sí por los méritos de Cristo, ha quedado incompleta en su aplicación a cada uno de los redimidos. A nosotros toca completarla con las buenas obras, con las virtudes, con el sacrificio personal...

La honda preocupación de los teólogos protestantes por el misterio de la redención y la importancia que a la Pasión del Señor daban en su liturgia, sobre todo en los primeros tiempos de la Reforma, nos explican satisfactoriamente la simpatía extraordinaria de sus compositores por la música de la Pasión. Y qué momentos tan estupendos han dejado a la posteridad, sobre todo en sus famosas *Pasiones*, forma musical que tanto privó en la Alemania luterana de los primeros tiempos de la Reforma. Unas veces pusieron música al texto latino del Evangelio. Otras lo tradujeron al alemán para hacerlo más asequible al pueblo, y se intercalaron consideraciones subjetivas sobre el tema. Frecuentemente comenzaban con una pequeña introducción, preparando así la piedad de los fieles: «Elevad vuestro corazón a Dios y escuchad la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo, como la ha narrado San Juan». (*Pasión*, de Bartolomé Gese.)

También al terminar acostumbra a dar gracias al Señor por su Pasión: «Gracias por vuestra Pasión os daré toda mi vida, ya que tan cara pagásteis mi salvación». (*Pasión según San Mateo*, de J. S. Bach.)

Fueron nuestros hermanos, los protestantes de Alemania, los que llevaron a la más alta perfección esa nueva forma musical denominada *Pasión*. En ella el arte musical luce sus mejores galas en corales, arias, dúos, recitativos... Y esto, tanto la parte vocal como la instrumental.

Las *Pasiones* de Schütz, Bach y tantos otros músicos alemanes de los siglos XVI-XVII y primera mitad del XVIII son obras maestras todavía no superadas. Más aún: son muchos los musicólogos que llegan a decir que la *Pasión según San Mateo*, de J. S. Bach, es nada menos que la mejor obra musical de la primera mitad del siglo XVIII, comparable al oratorio *El Mesías*, de Händel.

Y muchas de estas *Pasiones* se representaban en los templos, particularmente en la Semana Santa, y a los fieles no se les hacía largo el estar varias horas oyendo este canto de la *Pasión*. Todo esto nos demuestra la devoción al misterio, tanto por parte de los compositores como por parte de la feligresía luterana.

No sabemos a ciencia cierta quién ha sido el verdadero autor del libro *La pequeña crónica de Ana Magdalena Bach*. Lo que sí parece cierto es que, de no ser de Ana Magdalena Wülken, segunda esposa de Bach, sería, por lo menos, de algún íntimo de la familia, y merece ser de un valor histórico a cuanto dice.

Pues en dicho libro, para hacernos ver la devoción de J. S. Bach a la Pasión del Señor, nos describe uno de los momentos de emoción en que Ana Magdalena Wülken sorprendió a su esposo, mientras componía un solo de la *Pasión según San Mateo*. Dice así: «Una vez entré inesperadamente en su cuarto, cuando es-

taba componiendo el solo de contralto «¡Oh Gólgota!», de la *Pasión, de San Mateo*. ¡Cómo me conmovió al ver su rostro, en general tranquilo, fresco y colorado, de una palidez cenicienta y cubierto de lágrimas! No me vió; volví a salir silenciosamente, me senté en la escalera, ante la puerta de su cuarto, y lloré también. ¡Los que oyen esta música, qué poco saben lo que costó! Sentía deseos de entrar y echarle los brazos al cuello, pero no me atreví. Había visto algo en su mirada que me produjo un sentimiento de veneración. Nunca llegó a enterarse de que yo le había visto en el dolor de la creación, de lo que me alegro hoy todavía, pues eran momentos en los que sólo debía verle Dios».

La música a que se refiere es un recitativo de contralto. El texto, posiblemente compuesto también por el mismo Bach, está lleno de ternura y de emoción: «¡Oh Gólgota, siniestro Gólgota! El Rey de reyes ha de sufrir aquí la mayor afrenta. La bendición y la salvación del mundo expuestas aquí como una maldición. Al Creador de cielos y tierra le quitan el aire y la vida. Muere como culpable el inocente. Esto me parte el alma. ¡Oh Gólgota, siniestro Gólgota!»

Así podríamos ir espigando en diversas *Pasiones* de músicos protestantes, algunos de ellos fecundísimos en obras de este tipo, como Carlos Felipe Manuel Bach, que llegó a escribir nada menos que veintidós *Pasiones*.

Sin embargo, en muchas *Pasiones* protestantes, como fruto de su posición doctrinal frente al gran misterio de la Cruz y Pasión del Señor, más bien que afecto y compasión hacia la augusta persona de Jesucristo se siente la «angustia de la creatura humana deseosa de redención», y que todo lo espera de Cristo.

Además, en muchas de ellas se ven marcadas tendencias operísticas, llegando a ser casi una ópera más, sólo que de carácter religioso. Claro que en aquel tiempo era difícil sustraerse a esa corriente musical.

Bajo estos aspectos, superan a las protestantes las *Pasiones* católicas de nuestros grandes polifonistas Lassus, Asola, Victoria, Guerrero, Suriano, Pujol... Su forma es también dramática, alternando el texto gregoriano de los clérigos con la turba en forma polifónica; pero en ellas siempre se respira religiosidad, unción, piedad; en una palabra, amor a la persona del Maestro que se sacrifica por los hombres.

Otra de las características de la música protestante sobre el misterio de nuestra redención es la escasa importancia que dan a la Santísima Virgen, nuestra Corredentora. Así se explica también que no hayan dejado a la posteridad para cantar los Dolores de la Santísima Virgen nada que pueda compararse con los famosos *Stabat Mater* de Josquin Després, Palestrina, Steffani, Astorga, Pergolesi, Rossini, Verdi y otros muchos católicos. Y eso que Lutero había admitido la divina maternidad y la perpetua virginidad de María, juntamente con otros privilegios marianos (*Studia Mariana*, t. VIII, Roma, 1951).

Resumiendo, podríamos decir que nuestros hermanos, los protestantes, han dejado a la posteridad obras artístico musicales del más alto valor sobre la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo. Esto nos hace ver la devoción de los compositores y de los fieles hacia el gran misterio de nuestra redención. Si los músicos no la hubieran sentido, su inspiración no se hubiera podido remontar a esas alturas. En el arte, lo que más se siente es lo que mejor se expresa. Y el pueblo fiel dispensaba siempre benévola acogida a tales obras, por ser de su agrado. De otro modo no podría explicarse floración tan rica y exuberante de *Pasiones*.

Quiera el Señor que en el próximo Concilio ecuménico, el gran Concilio de la unión y de la reconciliación de los hermanos entre sí, vuelvan nuestros hermanos protestantes a la casa paterna que un día abandonaron. Aquí, al calor del hogar, sentirán el fuego de la inspiración para cantar también a la Santísima Virgen María, nuestra Madre y Corredentora.

Sólo entonces, bajo el magisterio infalible de Roma, podrán ver en la Pasión del Señor, que ellos tan magistralmente han cantado, toda la profundidad del misterio de la redención, perfecta y hasta sobreabundante por parte de Cristo, pero que cada uno ha de completar en sí por medio de las buenas obras y de la santidad personal.

Tal vez no constituya un secreto para todos, pero es posible que lo sea para muchos, el procedimiento o sistema de que se valió Iturbi para lograr esa inimitable belleza de sonido y esa variedad de efectos tímbricos y de colores con los que convierte el piano en una orquesta uni-instrumental.

Este «secreto» consiste tan sólo en utilizar alternadamente técnicas pianísticas: la antigua para estudiar; la moderna, para tocar ante el público.

Tal manera de proceder podría ser considerada peligrosa y hasta de absurda.

Un distinguido filarmoníco dijo en cierta ocasión, con frase gráfica, refiriéndose a Iturbi: «Parece que al tocar cepilla o plancha el teclado»; logro sólo al alcance de los virtuosos que, por paradoja, puede prepararse haciendo previamente de cada dedo una «apisonadora».

«Al realizar, me suelto», dice Iturbi; pero no afirma que todos deban hacerlo así. Desde luego, ciertos procedimientos técnicos son poco menos que personales e intransferibles. Sin embargo, yo he practicado este sistema y he notado un beneficio enorme, lo que demuestra que puede ser útil para otros muchos pianistas.

Iturbi se dedicó a la enseñanza, desde 1918 a 1922, en el Conservatorio de Ginebra; pero abandonó la especialidad pedagógica, demasiado sedentaria, indudablemente, para un artista llamado a recorrer en triunfo el mundo entero, en su doble aspecto de pianista y de director de orquesta. No existen, pues, auténticos alumnos

ITURBI

que en un orden completamente distinto de cosas, en la costumbre establecida por la Roma imperial, de entrenar a sus soldados, en el Campo de Marte, con un equipo diez veces más pesado que el reglamentario en campaña.

«Al realizar, me suelto», dice Iturbi; pero no afirma que todos deban hacerlo así. Desde luego, ciertos procedimientos técnicos son poco menos que personales e intransferibles. Sin embargo, yo he practicado este sistema y he notado un beneficio enorme, lo que demuestra que puede ser útil para otros muchos pianistas.

Iturbi se dedicó a la enseñanza, desde 1918 a 1922, en el Conservatorio de Ginebra; pero abandonó la especialidad pedagógica, demasiado sedentaria, indudablemente, para un artista llamado a recorrer en triunfo el mundo entero, en su doble aspecto de pianista y de director de orquesta. No existen, pues, auténticos alumnos

suyos, ni yo lo soy por el mero hecho de haber recibido de él algunos preciosos consejos. Y es de lamentar que Iturbi no se decida a dedicar una parte de su tiempo a la enseñanza, porque de sus clases podrían salir pianistas de excelente formación, que continuasen la gloriosa tradición pianística de nuestro país.

Esto no obsta para que, hallándome en Boston, haya tenido ocasión de leer en varias revistas anuncios de profesores de Piano que aseguraban enseñar «por el sistema de Iturbi», cosa que nuestro admirable artista desconocía en absoluto, y que le causó el consiguiente asombro.

Dejando ahora la cuestión del procedimiento, en el fondo—hasta cierto punto inviolable—de la actividad del artista, y ateniéndonos a sus óptimos resultados, podemos decir que una de las características esenciales del arte de Iturbi es la sinceridad; jamás cae en la afectación, ni se entrega a lo espectacular; no toca hacia afuera, sino hacia adentro; buceando en la obra y no excitando el aplauso banal.

Pero—aclaremos—no todo es debido a la técnica; en un artista verdadero como Iturbi, existen dos factores primordiales: tem-



peramento y sensibilidad, sin los cuales no podría lograr sus áureas sonoridades, sus exquisitos matices, la volumetrización de los planos sonoros y la liberación del contenido intencional y emotivo de cada nota.

En todo eso se revela la existencia de un alma excepcional, que si en el arte es el gran pianista, en la vida es el caballero sencillo, noble, modesto y amable con los humildes; aspectos que—salvo escasas y lamentables excepciones—encontramos siempre juntos porque, en realidad,

son dos rayos de la misma luz.

A Iturbi le vemos tocando en la leprosería de San Lázaro, de Barcelona, y, al frente de la Orquesta Municipal de Valencia, le vemos realizar una jira—casi peregrinación—recaudando abundantes fondos para la ciudad martirizada por las inundaciones.

Deseamos poder oírle también en el Centenario de Albéniz; esa conmemoración que ha de ser una gran fiesta de arte español y un acto de justicia española.

EUSEBIO LÓPEZ SERT

Nuestra Portada ARTURO SOMOHANO

El maestro puertorriqueño, titular de las Orquestas Filarmónica de Puerto Rico y Sinfónica de la capital, estuvo en la capital de España, recientemente, para recibir la Medalla de Madrid concedida por el Excmo. Ayuntamiento madrileño, en reconocimiento a la labor de fusión de la música española llevada a cabo por el director puertorriqueño, que, en fechas también recientes, logró la visita del grupo de cámara de nuestra Orquesta Sinfónica a Puerto Rico, donde realizó un

brillante jira de conciertos bajo su dirección.

Nuestra portada ofrece precisamente una gráfica del maestro frente a la Orquesta Sinfónica osentando también la Cruz de Caballero de la Orden de Isabel la Católica, que le fue impuesta a la llegada de la Sinfónica madrileña, que era portadora de tan preciado galardón.

Cuando Arturo Somohano ha sido acreedor a tamañas distinciones españolas, RITMO, tan vinculado a la vida de los músicos hispano-americanos, no podía dejar de traer a sus páginas su fi-

gura, presentándola a sus lectores como activo dirigente de la vida musical puertorriqueña, como compositor e intérprete.

Como compositor, Somohano tiene estrenadas numerosas obras, siendo miembro destacado de la American Society of Composers, Authors and Publishers, de Nueva York.

Como Director, el tiempo que le resta a la dirección de las Orquestas Filarmónica de Puerto Rico y Sinfónica de la capital, lo dedica a dirigir importantes agrupaciones sinfónicas europeas. Este año fueron en Berlín, Zurich, Basilea y Roma.

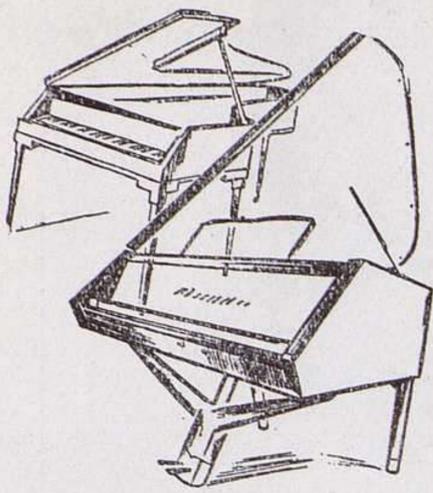
EL NOVENO FESTIVAL de GRANADA

AVANCE DE LAS JORNADAS DEL FESTIVAL

El primogénito de los Festivales españoles va a cumplir con su auténtica misión en sus próximas jornadas: ofrecer importantes programas de música española; toda la obra pianística de Isaac Albéniz va a ser brindada en versiones de nuestros más destacados pianistas. Con ello se asociará a la celebración nacional del primer centenario del nacimiento de aquel gran compositor patrio, cuya producción, al lado de las de Granados y Falla, es la única música española conocida en el mundo.

Las fechas previstas para los recitales Albéniz son las siguientes: 24 de junio, actuación de Gonzalo Soriano; la del 26 está reservada para las versiones de Luis Galve, y cerrará el ciclo Alicia de Larrocha, el 2 de julio, con las interpretaciones de la obra de Albéniz que le han valido el gran Premio del Disco Francés.

Complemento del Festival granadino de este año, que debiera hacerse colocado bajo el nombre de Albéniz, serán tres conciertos de la Orquesta Nacional (23, 24 y 26 de junio), que dirigirán Kubelik y Frühbeck, en dos de los cuales colaborarán los pianistas Richter-Haaser y José Tordesillas; recitales de Victoria de los Angeles, Schwarzkopf, Richter-Haaser, Zabaleta y Gruniaux; y actuación del American Ballet Theatre y de la Orquesta de Cámara del Sarre.



Temas de Pedagogía

III

ALGO SOBRE LA
PEDAGOGÍA

del

PIANO

escribe

JAVIER ALFONSO

Ya en anteriores líneas señalé cómo las esencias de estilo, escuela y tradición que rigen el arte musical internacional siguen enraizadas en Europa, que continúa dictando normas y proporcionando trayectorias. Por ello, al intentar alguna breve exposición sobre procedimientos pedagógicos pianísticos del momento, he de referirme al conjunto de experiencias recogidas en los principales Conservatorios y Escuelas de Europa, no sólo por ser los que conozco más a fondo, sino también por continuar ostentando una rectoría aun no desmentida.

La técnica pianística actual ha alcanzado límites que hace sólo cincuenta años hubieran parecido inabordables; la perfección que hoy se logra y los alardes fabulosos de muchos «virtuosos» del momento, que encuentran en ellos meta de sus aspiraciones, enfrentan hoy al que aborda el estudio del piano con horizontes amplísimos y un dilatado caminar. Pero también es cierto que si esos horizontes se han ensanchado, es porque hoy se ha profundizado intensamente en todos los problemas pianísticos y la pedagogía es mucho más razonada. Por eso, hoy el instrumentista puede lograr una técnica eficiente sin recurrir a aquel sistema absurdo — en otro tiempo por muchos maestros propugnado — de las agotadoras ocho y hasta diez horas diarias de estudio; sistema que, por otra parte, nos muestra su vacuidad, ya que, siendo el estudio de la técnica de un instrumento una labor de racio-

cinio y concentración, difícil resulta mantener este esfuerzo durante ese tiempo.

El continuado progreso en la construcción de pianos, particularmente en lo que se refiere a la sonoridad y sensibilidad en el ataque, son también factores importantísimos, que hacen que constantemente se depure y aquilate cada vez más en el logro del sonido, ensanchando así el ámbito de las cualidades expresivas.

De todo esto se desprende la serie de dificultades y la complejidad que encierra el llegar a dominar la técnica de este instrumento, no ya en un plano de excepción, sino simplemente de un modo «honorable». Por todo lo expuesto se deduce lo espinoso que resulta hoy día destacar en el medio de la interpretación por el mero hecho de poseer una técnica acabada y brillante, cosa que hoy poseen centenares de intérpretes. Se impone, pues, la delimitación de valores, la puntualización de jerarquías, ateniéndose a otros elementos que emanan más directamente de la Música y del espíritu que la informa, ya que de antemano se sobreentiende, al juzgar a un artista, que el problema técnico debe estar resuelto. Así, pues, puede quedar bien sentado que si no todo el que posee una gran técnica es un buen intérprete, para ser un gran intérprete es absolutamente preciso hallarse en posesión de una gran técnica.

Y puesto que este alto nivel que hoy alcanza la técnica pianística es el resumen y condensación de múltiples experiencias y de largas horas de rebusca y meditación de grandes maestros a través de tres siglos de Historia en la evolución de la música para teclado, fácil es comprender la complejidad de los problemas que hoy día se le plantean al pedagogo del piano, que debe estar en posesión y abarcar toda la multiplicidad de procedimientos que dieron lugar al nacimiento de las diferentes «escuelas», para, de todas ellas, saber aplicar, con raciocinio y conocimiento de causa, aquello que mejor cuadre en cada caso.

Porque hemos de partir del principio de que el cometido del maestro debe ser el de despertar la inteligencia, encauzar el razonamiento del alumno, haciéndole comprender el porqué de todo en su más íntima esencia y orientarle desde el momento en que se encargue de su educación musical.

Siempre orientar, pero jamás imponer. De aquí que el buen maestro (pese a ciertos principios aplicables a todos los alumnos)

ELGAR y su obra

PARA un artista, es siempre peligroso que se le identifique demasiado de cerca con el espíritu de su época, pues las generaciones subsiguientes tienen, por lo general, demasiadas aptitudes para vengarse de sus padres, pisando con placer sádico a los dioses del ayer. Este choque pocas veces pudo haber sido tan violento como en la Europa, estremecida tan perversamente, que surgió de la primera guerra mundial.

Nadie sufrió más cruelmente y con menos justificación por este «bouleversant» de gusto y de opinión que Eduardo Elgar. En 1914 había sido un compositor aparentemente en la cúspide de sus éxitos, con un prestigio inmenso en su país, y con renombre, que iba en aumento, en el exterior. Cinco años más tarde formaba parte de un mundo que había terminado, y se le condenó por esto. Su música aun se fomentaba y se admiraba en los círculos conservadores; pero la nueva era de Stravinsky, Schoenberg, Bartok y Hindemith tenía poco concepto de fósil del régimen antiguo. Así es que, aunque cargado de honores, su reputación se encogió tan drásticamente que ya para el año 1931 un musicólogo tan ingenioso como el profesor Edward Dent pudo escribir en la publicación de Adler, *Handbuch der Musikgeschichte*, que la música de Elgar era «demasiado emocional y no del todo ajena a la vulgaridad». Una genera-

ción mayor, guiada por Bernard Shaw, protestó; pero en la mayor parte, Dent reflejaba demasiado bien la corriente de la opinión.

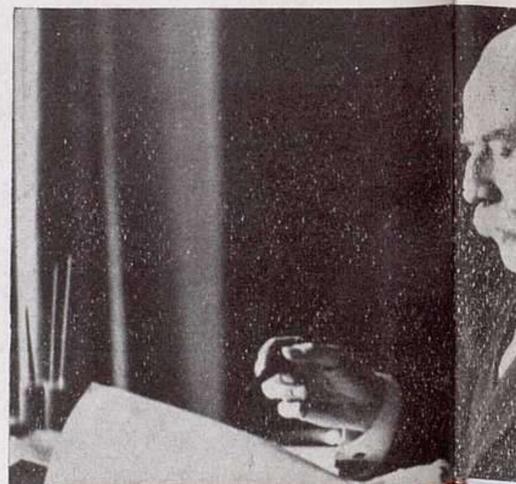
La cosa más importante de Elgar es que fue el primer compositor inglés por nacimiento, después de Purcell, que no era fundamentalmente de las provincias. Sin embargo, nada podría haber sido más de las provincias que el mundo musical en el cual se educó. Su padre tenía una tienda pequeña de música en Worcester, una de las ciudades con catedral, que contribuye al Festival de los Tres Coros (Three Choir Festival). La vida musical inglesa estaba entonces, aun en Londres, dominada por el oratorio, y el centro de las actividades provinciales eran los festivales corales que se realizaban periódicamente, en los cuales los compositores como Spohr, Mendelssohn y Gounod dominaban los programas. Elgar terminó sus estudios a la edad de quince años, y virtualmente sin ninguna educación musical anterior, parecería ser que estaba predestinado a producir al por mayor, por el resto de sus días, obras corales urbanas y azucaradas y composiciones de música insípida de salón. Eso es, por cierto, lo que hizo durante los primeros cuarenta años de su vida. Pero, después de todo, fue precisamente la falta de educación formal, lo que le salvó de convertirse únicamente en un músico mediocre, altamente competente, como Parry y Stanford. Al no estar moldeado por la moda académica de esa época, finalmente la aventajó enormemente.

Nada, a no ser el hermoso «Largetto» de su *Serenata para cuerdas* (1892), dio pauta de la magnificencia que vendría después, lo mismo que, al recordar su vida, nada puede explicar su grandiosidad, excepto el genio innato. Pero repentinamente se presentaron ante el mundo *Variaciones enigmáticas* (1898) y *El sueño de Gerontio* (1900), un oratorio basado en un poema del Cardenal Newman. Desgraciadamente, se debe dejar constancia de que el verdadero reconocimiento del genio que se evidenciaba en estas obras vino principalmente no de los sabios académicos, quienes en ese entonces, como ahora, veían al renacimiento de la música inglesa incorporado en obras que más bien imitaban al pasado y no encaraban al futuro, sino de Alemania en general, y particularmente de Ricardo Strauss. Pero una vez que el «imprimatur» alemán se le había otorgado a Elgar, Inglaterra, musicalmente aun poco más que una provincia alemana, comenzó a reconocer lo que había creado, una serie de obras que incluyeron a *Introducción y «Allegro» para cuarteto y orquesta de cuerdas* (1905), la *Primera sinfonía* (1908) y la *Segunda* (1911), *Concierto para violín* (1910) y *Falstaff*, un estudio sinfónico para orquesta (1913), llevó la fama de Elgar a alturas vertiginosas.

En algunas de estas obras, pero de ningún modo en todas, se vislumbra algo de la confianza rimbombante de la era eduardiana. Por ejemplo, en la *Segunda sinfonía* hay una opulencia orgullosa, que es tanto parte de su época como lo podría ser de la Alemania de Guillermina esa cualidad, no tan diferente en *Ein Heldenleben*, de Ricardo Strauss. Pero en las piezas ocasionales de Elgar, y sobre todo en el trío fanfarronesco de su famosa marcha de *Pompa y Circunstancia*, que luego, con el título de *Tierra de Esperanza y Gloria* (*Land of Hope and Glory*), casi se convirtió en un himno nacional suplementario, es donde esta confianza orgullosa se

aproxima a un estado de ánimo que una generación más sensitiva podría calificar de arrogante.

Pero éste, debe recordarse, no es el Elgar característico, y nada hace notar este punto más que su incapacidad de componer la retórica militarista que podría haberse esperado de él durante la guerra. Condenarle, basándose en unas pocas canciones patrióticas, sería tan absurdo como el descartar a Beethoven por *La batalla de Vittoria*. Por otra parte, la división entre los dos Elgar no es absoluta, pues, como muchos de los grandes artistas, él reflejó y superó a su época. Así es que en su *Segunda sinfonía* existe algo del esplendor y energía de un imperio orgulloso. Sin embargo, muy en par-



no debe tener lo que se llama un «sistema» fijo; cada alumno debe ser dirigido según sus dotes, su inteligencia, sus aptitudes y su entusiasmo, para poder, por el camino más corto, llegar al estado perfecto y consciente de autodidacto, en que habiendo encontrado su propio estilo, su propia personalidad, encontrará también su propia técnica.

En qué grado tiene trascendencia el llegar a encontrar uno su propio estilo y a ser autodidacto en su futura evolución, se comprenderá si consideramos que el que nutre su conocimiento solamente de la experiencia transmitida, es decir, a través de la percepción ajena, jamás podrá ser sino un reflejo de aquello—por muy fielmente que lo sea—, con el inconveniente de que, en cuanto cese la influencia extraña, la caída y la anulación son inevitables.

En cambio, el que elabore su propio pensamiento como resultante de un esfuerzo de análisis y raciocinio, entrará en posesión de una experiencia que, por haber sido conscientemente adquirida, jamás dejará de patentizarse en toda su labor.

Continuamente podemos observar gran número de alumnos que mientras estuvieron en manos de un buen maestro hicieron concebir las mayores esperanzas por su labor—que en aquel momento eran sólo el fiel reflejo del criterio del maestro—, pero que en el momento de independizarse fueron condenados al fracaso más absoluto, sencillamente, porque *todo aquello*, en vez de *generarse de dentro a fuera*, como fruto de una necesidad íntima, era de una superficialidad tan postiza que no resistió el empuje de la realidad.

(Concluirá)

particular en el movimiento elegíaco lento, hay algo casi del estilo de Mahler en su melancolía otoñal y su advertencia profética de una época que está llegando a su conclusión. En las grandes obras de Elgar el orgullo siempre está relacionado con la caída que le antecede. ¿Y dónde está el orgullo en la tampoco enfática tristeza lírica del *Concierto para violoncelo* (1919), su última obra maestra? Aquí, el estado de ánimo que implicaba la despedida está bien en evidencia, pues subconscientemente Elgar, que sólo tenía sesenta y dos años, debe haberse dado cuenta de que se había extraviado en un mundo nuevo en donde él era de poca utilidad.

En los poderes formales de construcción, no entre los compositores más grandes, la música de Elgar tiene, sin embargo, su significado propio y valedero, aunque poco convencional, de organización, y refleja una maestría bastante excepcional en orquestación; los ricos colores de la paleta de Strauss se mezclan con lucidez, tal vez naciendo de la influencia más temprana que tuvieron los compositores franceses, como Gounod. Su música tiene, además, un espíritu y una cualidad típicamente suya, que es el signo inequívoco de una figura creadora superior. Cuál es esa cualidad esencial, aún es difícil de expresarlo en palabras. Por cierto, está bien lejos de la mera pompa y circunstancia. Tal vez se encuentre más bien en un lirismo elegíaco y tierno, típico de mucha de la poesía y prosa inglesa, aliado a un sentido de grandeza que rara vez olvida la debilidad de la ambición humana. Así es que, aparentemente seguro y afirmativo, mucha de la belleza de la música de Elgar (tal vez como su propio carácter extraño y complejo) se encuentra en su melancolía interior.



Por A. SAGARDIA

las Empresas de los teatros Apolo y Zarzuela ofrecieron estrenarle en la temporada siguiente *San Antonio* y *The Magic Opal*, que traduciría Eusebio Sierra con el título de *La Sortija*.

En octubre de 1894 estuvo de regreso para ultimar los ensayos de *San Antonio de la Florida* y de *La Sortija*, que se estrenaron el 26 de octubre y el 23 de noviembre. La primera obra, dotada de música madrileñísima, con frases bellas y giros marcadamente albenizianos (se apreció su valor al reponerla el maestro Sorozábal, en el Fuencarral, el año 1954), alcanzó éxito regular, y la segunda, que denominada *The Magic Opal* triunfó en el Lyric Théâtre, de Londres, fracasó en la Zarzuela, injustamente, pues en su amplia partitura, veinticuatro números, se encuentran varios muy apreciables: el «Intermedio», de gran efecto orquestal; la «Leyenda del Monasterio», buen fragmento de música religiosa; la «Serenata de Trabucos», andaluza, y el «Vals-Sueño», portador de frases elegantes; en una palabra, es música digna, en la que se advierte la espontaneidad, frescura y gusto depurado de su inspirado y fecundo autor.

Coincidiendo con los festejos preparados con motivo de la coronación de Alfonso XIII, Albéniz volvió a Madrid; su reputación europea era excepcional; *Pepita Jiménez*, que dio a conocer en el Liceo de Barcelona, la había estrenado triunfalmente en Praga, y en París, la Sociedad Nacional, le deparó la primera audición de su poema sinfónico *Catalonia*, acogido entusiastamente por público y crítica.

Albéniz, hombre bondadoso y español ejemplar, olvidó los sinsabores que había sufrido en Madrid, y en esta ocasión se dedicó a disfrutar plenamente de la vida madrileña; siempre se encontraba rodeado de amigos que le querían y admiraban: Leopoldo Romeo, Saint-Aubin, Bretón, Chapí, Arbós...; frecuentaba los teatros y asistió al estreno de *La mazorca roja*, de José Serrano, que fue un éxito, el

EL 29 de mayo se cumple el centenario del nacimiento de nuestro internacional compositor Isaac Albéniz. Debido en buena parte a haber sido niño prodigio y después excelente concertista, su vida, en contraposición a la de muchos artistas modernos, es exuberante en episodios importantes, imposibles de narrar en los límites de un artículo; por ello dedicamos estas líneas a referir brevemente algunos hechos de sus diversas permanencias en Madrid.

Pasada la Revolución del 68, la familia Albéniz se instaló en la entonces villa y corte; Isaac frecuentó el Conservatorio y, contando apenas diez años, empezó sus jiras de conciertos por Europa y América. A su regreso a la capital de España tenía quince años; consiguió becas del Rey Alfonso XII y de la Infanta Isabel y marchó a ampliar estudios en el Conservatorio de Bruselas.

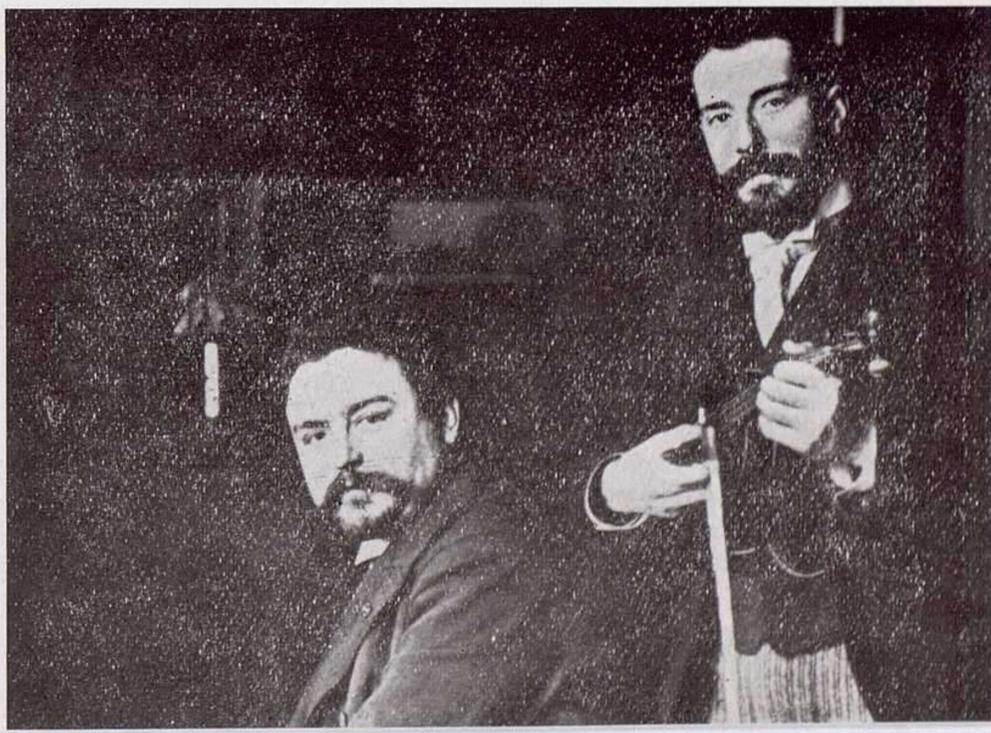
De 1885 a 1889 Albéniz, ya casado y con dos hijos, residió en Madrid; compuso con rapidez prodigiosa toda esa serie de bellas y españolísimas obras pianísticas que integran sus «Suites» *Española clásica* y *Morisca*, y múltiples piezas sueltas, entre ellas la famosa *Pavana-Capricho*, que todas le editaba la Casa Romero, pero ¿a qué precio?... ¡a cinco pesetas la página!, y desarrolló conciertos con éxito rotundo, sobre todo los del 21 de marzo de 1887 y 7 de marzo de 1889, que fueron «Festivales Albéniz», en los que, junto a otras producciones suyas, dio a conocer su *Concierto*, obra 78 y su *Rapsodia española*, obra 70, composiciones ambas para piano y orquesta; colaboraron en aquéllos Bretón, que dirigió, y Arbós, que intervino en páginas para violín solista.

En permanencia madrileña que efectuó en 1893—época en que era famoso y había estrenado varias óperas en el extranjero—obtuvo autorización para convertir en ópera *Pepita Jiménez*, de Valera, y Eusebio Sierra le entregó el libreto de zarzuela *San Antonio de la Florida*; además,

cual le movió a considerar que con libros mejores a los de *San Antonio* y *La Sortija* también podría triunfar en el teatro lírico. Tal creencia la expuso a Leopoldo Romeo, quien sin pérdida de tiempo le presentó a Cristóbal de Castro, que se comprometió a escribirle un libro de zarzuela. Iba a titularse *La real hembra*, y el primer acto se lo entregó pronto; agradó al compositor, que lo musicó rápidamente y lo tocó al piano al libretista y a algún amigo más, que quedaron conmovidos por las bellezas que encerraba, sobre todo unas soleares.

La *Correspondencia de España* destinó a Cristóbal de Castro a Rusia, como corresponsal de guerra, y apenas si mandó a Albéniz alguna escena más, por lo que la zarzuela no se ultimó. Disgustado por esto, el autor de la magnífica «Suite» *Iberia* abandonó Madrid para no volver; expiró en Cambo Les Bains (Francia) en 1909.

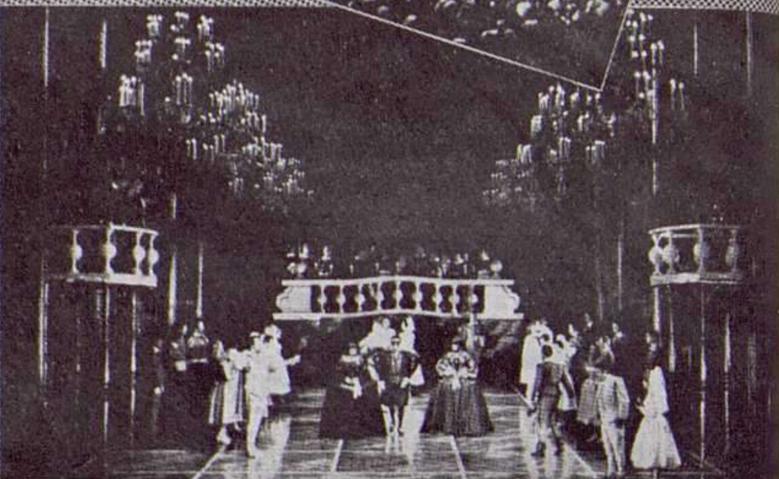
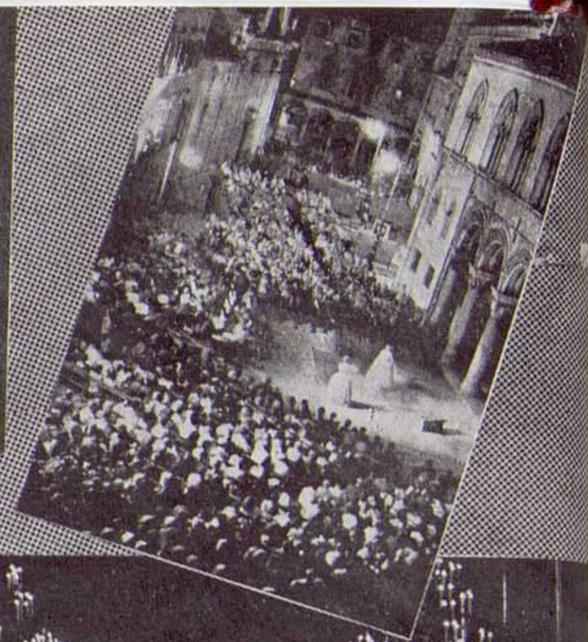
Ya que en nuestra nación el compositor no disfrutó de grandes satisfacciones ni éxitos, ni se le admiró y agasajó como merecía, es de desear que en el actual centenario—cuya conmemoración han iniciado ya varios Ateneos, Sociedades Filarmónicas, algún Conservatorio y la anunciación en el Festival de Granada—se le honre cumplidamente, mediante la audición de la mayor parte de su amplia obra y procurando que la Comisión encargada de evocarle en Campredón (Gerona), villa de su nacimiento, logre las asistencias económicas precisas para, en julio próximo, llevar a cabo los actos musicales albenizianos que proyecta.



ISAAC ALBENIZ con ENRIQUE FERNÁNDEZ ARBÓS, su compañero de estudios en Bruselas y colaborador en



la
 ópera
 en
 RITMO



Arriba, izquierda: Joseph Greindl y Helmut Melcher, intérpretes centrales de Mosen und Aron, la ópera de Schoenberg. Derecha: La Opera de Zagreb presenta Cossi fan tutte, de Mozart, frente al Palacio de los Rectores.—Abajo, izquierda: Mariella Adani, Bianca María Casoni y Bruna Rizzoli, en los Festivales de Aix-en-Provence. Derecha: Don Juan, de Mozart, en la escena de la Opera de Munich.

OPERA en los FESTIVALES EUROPEOS 1960

De las veintidós ciudades europeas que celebran Festivales internacionales, catorce dedican más o menos extensión en sus programas a la ópera. Son ellas: Aix-en-Provence, Bayreuth, Berlín, Burdeos, Dubrovnik, Florencia, Helsinki, Amsterdam, La Haya, Munich, Praga, Estocolmo, Viena, Wiesbaden y Zurich.

En el de Aix-en-Provence, entre el 9 y el 31 de julio, serán puestas las óperas *La Voix Humaine*, de Poulenc; *Le Médecin malgré lui*, de Gounod; *La Senna festeggiante*, de Vivaldi; *Dido y Aeneas*, de Purcell; *Don Juan y Las Bodas de Figaro*, de Mozart.

Bayreuth, del 23 de julio al 25 de agosto, repondrá con nuevas «mise-en-scène» las óperas de Wagner.

El Festival de Berlín, del 18 de septiembre al 4 de octubre, ofrecerá el estreno mundial de la ópera, de Blacher, *Rosamunde Floris*, reponiendo seis obras de repertorio, entre ellas *Wozzeck*, de Alban Berg, y *Moses und Aron*, de Schönberg.

En su XI Mayo Musical, Burdeos tendrá dos «premières mundiales» de la obra de Pierre Capdevielle titulada *Les Amants captifs*.

El Festival de Estío, de Dubrovnik, tiene en programa cuatro óperas, entre el 10 de julio y el 24 de agosto: *Dido y Aeneas*, de Purcell; *L'Italiana in Algeri*, de Rossini; *Lucia*, de Donizetti, y *Rusalka*, de Dvorak.

Por su parte, el famoso Mayo Florentino contribuirá a la renovación del repertorio operístico, ofreciendo la primera representación en el siglo XX de la ópera, de Cherubini, *Elisa*, y tres «premières mundiales»: *La Danza de Salomé*, *Il mantello* y *Una Noche en el Paraíso*, de R. Lupi, L. Chailly y V. Bucci, respectivamente. Se repondrán: *Fidelio*, *Jenufa*, *L'Italiana in Algeri* y *Euridice*.

Helsinki tendrá una representación de la ópera, de Leos Janáček, *Katja Kabanova*, por los solistas de la Opera Nacional de Praga, el 8 de junio.

En Holanda tendrá lugar la primera representación continental de la ópera, de Britten, *A Midsummer Nights Dream*, por el Grupo de Opera Inglesa, y el estreno mundial de la ópera, de Henk Badings, *Martin Korda*, D. P., aparte de las representaciones de las tituladas *Capriccio*, *Wozzeck* y *Jenufa*, de Strauss, Berg y Janáček, respectivamente. Fechas, entre el 15 de junio y el 15 de julio.

La Opera de Munich pondrá en escena, durante el Festival (del 7 de agosto al 9 de septiembre), óperas de Strauss, Mozart, Wagner y Orff.

El Festival de Praga, y a cargo de su Opera Nacional, pondrá en el curso del mismo (del 12 de mayo al 5 de junio) ocho obras, la mayoría de ellas de autores checos.

La Real Opera de Estocolmo contribuirá al Festival sueco (29 de mayo al 12 de junio) con una docena de representaciones de obras de repertorio.

El Festival de Viena tendrá dos representaciones operísticas, a cargo de su Opera del Estado: *Götterdämmerung*, de Wagner, y *Andrea Chenier*, de Giordano.

El de Wiesbaden contará, entre el 1.º y el 26 de mayo, con representaciones operísticas. Zurich, en su Festival de junio, contará con ciclos de ópera francesa, alemana e italiana.

VOCES ESPAÑOLAS MERCEDES

Es fama que el amor y el fuego no pueden permanecer ocultos por tiempo indefinido. Lo mismo podríamos decir de la vocación artística, a la que es inútil tratar de cortar el paso, porque a la postre hallará una salida en busca de su expansión vital, que es goce del que la experimenta y aspiración legítima a la gloria y a la fortuna.

Tal es el caso de Mercedes Bibiloni. Siendo una muchachita, niña casi, sentía la danza y quiso dedicarse al «ballet»; pero cuando su padre, hombre de rígidos principios y austeras costumbres, se dió cuenta de ello, se lo prohibió terminantemente.

Pasó algún tiempo y alguien le dijo que su voz era muy bella. La vocación por la Música había encontrado nuevo cauce, que esta vez sería definitivo; sólo faltaba prepararlo técnicamente. El azar vino en su ayuda: conoció al tenor aragonés Julián Biel, que había sido discípulo del célebre barítono italiano Cotagni, y Biel, ya triunfante en los escenarios de ópera de España, Italia y América, la inició en el complejo arte del canto.

Luego recibió enseñanzas y consejos de Celestino Sarobe, el barítono español que fué único discípulo del gran Battistini; y después se dirigió a los que creyó más eficaces. Pero había en ella lo mejor para un autodidactismo, si necesario fuere: amplias facultades, temperamento, sensibilidad, musicalidad, comprensión, intuición; es decir, aquellos factores no académicos y, por lo tanto, inadquiribles, sin los cuales la Academia sólo puede crear técnicos, pero no artistas.

Consecuentemente, había en ella también personalidad; otra característica inse-

"Ballets,, en los FESTIVALES de ESPAÑA 1960

Es posible que el «ballet» sea el espectáculo que más atracción ha ejercido en los públicos que nutren los auditorios de nuestros Festivales. De aquí que esta temporada tenga gran importancia en la programación de los mismos.

Uno de los más solicitados este año por los Festivales será el American Festival Ballet, que a su prestigio une la facilidad de llevar registradas en cinta las colaboraciones musicales, a cargo de prestigiosas orquestas. Naturalmente, las huestes de Antonio tomarán parte en diferentes programas, así como las de Pilar López, al regreso éstas de su gran jira por Oriente.

Otro de los conjuntos coreográficos llamado a prestar su concurso a los Festivales será el Ballet Teatro de Luisillo, que agradó bastante en sus actuaciones del pasado año.

el "ballet"
en
RITMO



La formación de Maurice Béjart, cultivadora del «ballet» moderno; el Ballet Tour d'Eiffel, de París; el de la Opera de Estrasburgo y el New York City Ballet también figuran en los programas de Festivales del presente verano.

Por su parte, los Festivales Internacionales de Granada y Santander contarán con el American Ballet Theatre, de Nueva York.

Si a este gran plantel de agrupaciones sumamos la del Real Ballet Holandés, que iniciará una serie de actuaciones en la Gran Temporada de Ballet del Gran Teatro del Liceo, de Barcelona, se observará que no puede ser más prometedora la temporada por lo que al «ballet» se refiere.

BIBILONI

parable del auténtico intérprete musical, que equidista de la perfecta pero glacial ejecución mecánica, carente de fuerza emotiva y del capricho, la irresponsabilidad y la fantasía del falso intérprete, que utiliza la obra como mero pretexto para su lucimiento personal y la deforma, traicionando así sus valores, esencias e intenciones.

Mercedes Bibiloni reúne la gran técnica y la fidelidad interpretativa en una síntesis de arte legítimo y sincero, gracias, precisamente, a esa personalidad tan suya, subordinada a la de los compositores, que presta a las obras una particular e inimitable sugestión, sin dejar de darles, antes al contrario, el más adecuado relieve y el más exquisito matiz.

Su extensa cultura artística—subrayemos, entre paréntesis, que toca el laúd y el piano y cultiva inspiradamente la literatura y la pintura—ensancha el círculo de sus posibilidades expresivas, al prestarle recursos, ideas, horizontes y perspectivas, poco comunes en los cantantes.

Ello explica también que su repertorio sea muy extenso y abarque no sólo los clásicos, los románticos y los impresionistas del *lied*, sin olvidar la música española, sino también la ópera italiana, alemana, francesa y rusa; géneros, escuelas, estilos y técnicas bien dispares, en los que triunfa por igual, lo que denota una ductilidad y un eclecticismo sorprendentes.

No siente inclinación temperamental ni preferencia psicológica por épocas, escuelas ni compositores determinados; pero nosotros hemos observado que es extraordinariamente apta para polarizarse en lo trágico y en lo picaresco, pues posee el estro más intensamente dramático junto a la gracia más aladamente intencionada.

Impelida por la propia fuerza de la Música más que por un propósito profesionalista, se lanzó a actuar en público en noviembre de 1955. Los éxitos empezaron a arrastrarla, flotante, en su vórtice, y ha venido actuando ininterrumpidamente en los más selectos cenáculos musicales y salas de audiciones de Barcelona y de algunas capitales españolas.

Pero la espiral del triunfo, una vez puesta en rotación, ensancha su diámetro irresistiblemente y la empuja, cada vez con más fuerza, por las tangentes que rebasan las fronteras. No es un proyecto preparado; no es un propósito deliberado; es la obediencia a una secreta fuerza del propio arte, no exenta, naturalmente, de ilusión por parte de ella, la que la impulsa a poner su mensaje en contacto con públicos cosmopolitas, cada vez más amplios.



Y es así, no porque lo necesite esta singular artista, que no es vanidosa ni ambiciosa, y que gozaría simplemente cantando en la intimidad de su hogar, sino porque el buen arte tiene también vocación de misionero. Y el mundo necesita hoy el buen arte, y por eso debe escuchar a quien puede dárselo.—ARTURO MENÉNDEZ ALEXANDRE.

5 Conciertos de la NACIONAL

Toldrá-Penagos.—La única novedad de este programa consistía en la revisión de la *Nochebuena del diablo*, de Esplá, cantada con exquisito gusto por Isabel Penagos, con voz que denota gran avance y dominio con respecto a otras ocasiones. Nadie mejor que el maestro Toldrá para exhumar esta página, que le va como anillo al dedo a su espíritu mediterráneo. El resto del programa lo constituían obras de Haydn, Strauss y Wagner. Tanto solista como director, unidos a una Orquesta dócil y justa, realizaron una labor digna de los aplausos ofrendados.

Rossi-Soriano y Shaffer.—No fueron del agrado del público los programas que confeccionó el maestro Rossi. Sus conciertos, esperados con ansiedad, defraudaron un tanto a sus admiradores; pese a todo, confirmó sus dotes de gran maestro.

Soriano, una vez más, dio pruebas de su formación pianística y confirmó sus calidades de concertista excelso en los *Nocturnos* de Falla; en Eleine Shaffer—flautista de sonido agradable, bello y emotivo—cuadra perfectamente la belleza de la solista con la de la flauta y parecen hechas la una para la otra.

Escuchamos en primera audición la *Sonata concierto* del italiano Ghedini, para flauta, cuerda e instrumentos de percusión; es, por su desarrollo, una de las obras más interesantes, presentadas hasta ahora, del dodecafonismo universal, del que se huye en el momento preciso—cuando el autor lo necesita—, de la tonalidad melódica, sin someterse a limitaciones forzadas, que supongan estar alejado de lo melódico. El maestro Rossi salió triunfante de la prueba, y la actuación de Eleine Shaffer fue recibida con muestras de agrado por parte del auditorio.

Frühbeck-Bowden.—Rafael Frühbeck tiene la

facultad de arrebatar a las masas y a los profesores de la Orquesta; así, gustó su versión de la *Partita 1958*, del maestro Xavier Montsalvatge, que obtuvo hace dos años el Premio «Esplá», de Alicante. Se trata de una página musical donde se mezcla lo inveterado de la música con lo novedoso; el lenguaje puede ser español y universal: es el gran acierto del compositor. Podríamos decir que se ajusta un tanto a la forma sonata, sin someterse en todo a tema, desarrollo y exposición; de los cuatro tiempos de que consta, el tema del primero vuelve a ser tomado en el cuarto, dejando en tanto aislados los centrales. El éxito de su autor, que saludó reiteradamente desde su palco, estuvo justificado.

Pamela Bowden fue acertada intérprete de Mahler con la delicada belleza de su timbre de voz. Perfecto el acompañamiento del director.

Carl Schuricht.—Todavía estaba firme en la mente de todos el recuerdo de la anterior actuación del genial maestro, cuando ésta viene a refrescar aquellos laureles, que se han multiplicado. Su aparición en el escenario fue recibida con una cerrada ovación, que se prolongó hasta que el maestro llegó al «podium», momento en que se recrudeció aquella durante varios minutos. Y así, cada vez que una obra finalizaba. Decir que nos pareció mejor, discriminar entre una y otra página, sería ocioso; diremos, como el mejor homenaje de justicia, que fue todo excelente. Hasta la Orquesta se dejó influir con regusto de conjunto impar. La carita picaruela del maestro, como la de un «niño travieso», se hace simpatía cuando realiza cualquier gesto de aprobación. Mira con arrobamiento a sus músicos, como si recordara aquellos años en que los dirigiera con reiteración, casi saturación—si saturación puede haber de este gran maestro—, en su época de máxima plenitud, y como si fuera su despedida (Dios no lo quiera) de España. Al final, el público redobló sus ovaciones, que duraron prolongados minutos sin interrupción.

M A D R I D

tuvieron en sus dedos la delicadeza y el perfume que pueda lograr de ellas un artista patrio. Fueron versiones que pueden calificarse como de universalidad.

Juventudes Musicales

Lo más destacable que hemos escuchado de esta Sociedad ha sido una actuación de Manuel Carra, con un programa ecléctico y tradicional, que tenía interés indudable; luego, un par de actuaciones, como todas las suyas, de la Agrupación Nacional de Música de Cámara, dentro de la *Historia del cuarteto español*, en las que se aplaudieron obras de Rodríguez Albert, Muñoz Molleda, Montsalvatge y Benguerel. Tanto Carra como la Agrupación fueron muy aplaudidos en sus intervenciones.

COLEGIO MAYOR JIMENEZ de CISNEROS

Dentro del ciclo de conciertos sobre *La música de nuestro tiempo*, Manuel Carra dio un recital con obras de Bartok y Falla, conquistando aplausos de su auditorio de colegiales e invitados, entusiasmado por su labor interpretativa. Calidad y cuidado de matices es lo más destacado de su acertada intervención.

Conciertos del CONSERVATORIO

Abarrotado de público volvió a verse el Salón de Actos ante el anuncio de la actuación del Mozarteum Quartet, de Salzburgo. Hubo aciertos en los tres cuartetos que figuraban en programa. Maravilla la conjunción y el empaste de estos profesores, unido a la belleza de sonido, expresividad y riqueza de matices. Dominan las obras, de las que son verdaderos creadores. Al final tuvieron que ofrecer el tiempo de un cuarteto como «propina», obligados por los aplausos del auditorio.

INSTITUTO de CULTURA HISPANICA

Se han desarrollado con cierta anormalidad las pruebas de la convocatoria del II Premio de Piano «Manuel de Falla», ya que de nueve concursantes inscritos sólo seis hicieron acto de presencia ante el Tribunal. Casi todos ellos carecieron de calidad para optar al máximo galardón, por cuanto se declaró desierto con toda justicia por el Jurado calificador, concediéndose por sus méritos un aecésit especial de cinco mil pesetas a la concursante Mercedes Sánchez Borja.

—Sobre *Aspectos del folklore panameño* disertaron Dora de Zárate y Manuel Fernando Zárate, con ilustraciones musicales y proyecciones. Nilda Alvarez y Carlos Catán ofrecieron una sesión de verso danzado, con ilustraciones de obras famosas como fondo. Algo interesante, que como experiencia no resultó del todo mal.

CANTAR y TAÑER

Con la colaboración de la Dirección General de Relaciones Culturales y el Real Conservatorio de Música, como recuerdo a Héctor Villalobos, se dio una audición de su obra menor, con Rosy Valenzuela, José Tordesillas, Narciso Yepes y el Cuarteto Clásico de Radio Nacional. Hubo unas palabras previas de nuestro colega de *Arriba*, Enrique Franco, que glosó la personalidad del músico recientemente desaparecido y el entronque que con Europa tiene, afirmando que Villalobos es el más universal compositor del mundo iberoamericano. Todos pusieron su mejor arte al servicio de la obra del compositor.

Escuchamos al Cuarteto Viola da Gamba, de la Schola Cantorum Basiliensis, en sus variantes de tiple, tenor y bajo. Ponen emoción estos artistas en su labor y admira la compenetración y empaste de todos, salvando los continuos peligros que acechan en el camino. No cabe duda que es un programa interesante, ofrecido por unos artistas completos y competentes.

Otro conjunto escuchado fue el Quartett-Wühser que, pese a todo acierto, hay que decir no es de calidad extraordinaria.

INSTITUTOS EXTRANJEROS FRANCES

Por coincidencia con otro concierto, no pudimos asistir al de Jean Fournier (violinista) y Ginette Doyen (pianista), con obras de

Fauré, Franck, Messiaen y Debussy; pero las referencias que tenemos del mismo son de encendido elogio por la calidad de los artistas, como todos los que presenta este Instituto.

ITALIANO DE CULTURA

En la sede del Centro italiano hubo tres manifestaciones artísticas musicales: la intervención del Grupo de Musiche Rare, el Dúo Dallapiccola - Meterassi—que dio una lección de interpretación, como dos grandes maestros que son—y la presencia del maestro Petrassi, nombres todos ellos que no necesitan del elogio ni de aval. Sus actuaciones en Madrid prestigian el interés de los programas que el Instituto Italiano realiza bajo la experta dirección del profesor Arnaldo Bascone, quien no ceja en sus desvelos por ofrecer al público español lo más florido de su patria.

SOCIEDAD FILARMONICA

Escuchamos a dos pianistas de talla artística, si bien no excepcionales, pero que lograron conquistar a su auditorio. Se trata de Peter Frankl y Rudolf Firkusny; el primero, muy temperamental, y el segundo de gran delicadeza musical; dos figuras contrapuestas en estilos, que han logrado un éxito sin reservas. Ambos pianistas tuvieron que ofrecer dos obras cada uno fuera de programa, con el fin de complacer la insistencia del público, que les aplaudía satisfecho.

CIRCULO MEDINA

La Polifonía española ocupó el programa que hemos de comentar. Estuvo a cargo del Coro de Radio Nacional de España, bajo la dirección de Alberto Blancafort. Desconocíamos esta faceta del compositor catalán, aunque no ignorábamos que preparaba al conjunto desde que abandonara esta labor Odón Alonso. La actuación de estos elementos, entre los que hay excelentes voces de cantantes solistas, realizó una actuación acertada, y aciertos hubo en su director, que cuidó detalles, matices y colorido. Hubo ovaciones que obligaron a «extras» fuera de programa.

Marisa Robles tuvo una feliz intervención en su recital, del que destacamos un *Capricho andaluz*, de Victorino Echevarría, obra de gran empaque y concepción, ambientada hacia lo folklórico, netamente nacionalista a lo Falla; también *Canción en la noche*, de C. Salzedo, obra de lucimiento y de impresión, pero sin contenido musical. Su intérprete ha logrado mejorar su sonido, que se hace menos metálico y encierra más calidad. El auditorio, que llenó los salones de Medina, aplaudió con calor y entusiasmo.

Cierra este comentario del Círculo Medina el pianista Hans Thurmacher, concertista de factura musical muy lograda. Sus versiones llevan un sello de dignidad y eficacia. Le escuchamos unas *Seguidillas*, de I. Albéniz, y *La maja y el ruiseñor*, de E. Granados, que

A T E N E O

Aula de Música. — Han continuado las reuniones del Aula, donde se han comentado las obras de un nuevo ciclo, que responde al título de *Algunos maestros españoles*. Manuel Angulo comentó el *Homenaje a Walt Disney*, de Jesús Guridi, con todo detalle. Javier Alfonso tuvo a su cargo la *Sinfonía sevillana*, de Joaquín Turina, y puso de manifiesto los puntos de contacto que esta obra tiene con respecto a otras páginas del compositor andaluz, pasando revista a cada uno de los tiempos. Gerardo Gombau estudió la *Sonata del Sur*, del alicantino Oscar Esplá, de tal manera que el propio autor, que asistió a la sesión a él dedicada, quedó complacido del análisis. Enrique Franco se ocupó de *El retablo de Maese Pedro*, del maestro Falla, y pasó revista a los temas propios y los recogidos por D. Manuel para su obra. Manuel Carra hizo el estudio del *Concierto*, también de Falla. Todos fueron muy aplaudidos.

Conciertos del Aula de Música. — Entre las obras de Berg, Schoenberg y Webern, se estrenó la *Sonata* de Luis de Pablo, obra interesante desde el punto de vista formal, así como por su concepción y manera de ordenar los materiales que conforman esta página. Las obras fueron interpretadas con excelente acierto por el pianista canario Pedro Espinosa. El segundo concierto se refiere al desarrollado por los hermanos Gorostiaga con Juan G. Azcorbaitia. Entre las obras programadas destacamos las *Siete invenciones*, de Luis de Pablo; la *Sonata*, de Ramón Barce, y la *Sonata para violín*, de Cristóbal Halffter; esta última, de grandes dificultades interpretativas. Los artistas fueron muy felicitados por sus acertadas intervenciones.

— El concierto montado por Conchita Rodríguez y Pedro Espinosa — a dos pianos — revestía notable interés, pero con pocas posibilidades positivas de lucimiento, por la difícil comprensión de las obras programadas. Recordamos las *Visions de l'Amen*, de Messiaen, que si bien son interesantes, pecan de excesiva reiteración; luego escuchamos el *Progressus*, de Luis de Pablo, una breve página, interesante y de contenido musical, que fue muy bien recibida por el auditorio, que obligó a «bisarla» íntegra, dada su brevedad.

— Los Cantores de Madrid tuvieron una lucida actuación con obras de Guerrero, Palestrina, Villanueva y Victoria; en la segunda parte interpretaron la *Misa «Dominus Deus»*, de Juan de Anchieta, que, a pesar de las cinco centurias transcurridas desde su escritura, sigue vigente, y la versión del coro fue muy ajustada, pese a algunas vacilaciones; nuestra felicitación a José Perera por su eficaz labor.

Cerramos el comentario de estos conciertos con el de la Orquesta Sinfónica de Madrid, en el que colaboró Manuel Carra, todos bajo la dirección de Cristóbal Halffter. Programa muy del agrado del respetable, que escuchó con reverencia el *Concierto* de Falla, con atención el *Concierto para piano y ocho instrumentos*, de Webern, y con verdadero entusiasmo la *Sinfonietta*, de Ernesto Halffter.

ORQUESTA FILARMÓNICA

A través de los tres restantes conciertos de los que componían el ciclo de la Filarmónica, ésta nos ha demostrado que no erró en la elección de Odón Alonso para su titular. Sus versiones de Beethoven, Britten, Brahms, Chaikowsky, Guevara, Ochoa y Rimsky tienen, sí, reparos, que no se pueden omitir a una primera batuta; los acompañamientos tienen todo el acierto que puede exigirse a un veterano.

La primera audición del *Concierto festival*, de Castillo, nos gustó extraordinariamente; tiene un regusto raveliano muy querido de su autor, con ligeros toques bartokianos, andalucismo neto, sin mistificación, y en sus tiempos primero y tercero se respira un ambiente gregoriano. (El análisis completo lo encontrará el lector anexo a esta crónica, realizado por el autor.) Fue del gusto del público, que aplaudió con auténtico entusiasmo. Manuel Carra realizó una bella interpretación de gran solista. Su actuación fue saludada con ovaciones, que compartió, con su presencia en un palco, el autor.

Josefina Salvador dio una versión muy ponderada del *Concierto de estío*, de Rodrigo, que recibió el homenaje del público. Josefina Salvador ha ganado en maestría, soltura de arco, agilidad de dedos y sonido, si bien en ocasiones éste se presenta un tanto «pagado»; su versión, siempre cuidada, recibió el asenso del auditorio.

Escuchamos la *Suite peruano* del compositor Armando Guevara Ochoa. Está construida sobre ritmos genuinos de diferentes regiones del Perú y recoge el colorido y sabor del Altiplano. Se observa en esta página una gran influencia de la instrumentación europea y una constante preocupación de desprenderse del estilo propio y autóctono. El autor se siente atraído por la música que le es querida, y para dar mayor énfasis al folklore se apoya en el sector de la cuerda, lo que da a la obra una mayor consistencia y, sin proponérselo el compositor, con el fin de dar una idea exacta de la música patria, cae en la reiteración. Pese a todo, esta página encierra una gran belleza melódica y se escucha con atención y sumo gusto.

El último concierto, dedicado íntegramente a la música eslava, tuvo su apoteosis triunfal con la intervención de José Tordesillas, en el *Concierto para piano y orquesta*, de Kachaturian; intérprete ideal, derroche de facultades y temperamento puestos al servicio de una empresa feliz. Ayer, hoy y siempre, Tordesillas es esa figura que se esconde — por su importancia — en una desmedida timidez, signo enequívoco de los elegidos.

Debe destacarse la feliz intervención de la Orquesta, que logrará muy pronto — con labor constante — superar las actuaciones del maestro fundador.

Auto-comentario sobre el
«Concierto festival», de M. Castillo

Compuesto en la primavera de 1958, aunque sólo han transcurrido dos años, creo que ahora sería otra su realización. Sin embargo, pasé muy buenos ratos al componerlo. Su escritura fue espontánea y fácil. Ni me planteé problemas ni busqué novedades. Ausencia de folklore. Predominio en un sentido modal en sus temas.

I. «Allegretto»: Forma tradicional. Carácter rítmico del primer tema (unísono del piano-contratimpos de la cuerda). Contraste más lírico del segundo. Desarrollo sobre los motivos rítmicos del tema A y melódicos del B. Sólo a modo de cadencia y reexposición.

II. «Lento ma non troppo»: Carácter íntimo, sereno. Diálogo entre el piano y la cuerda, con sordinas. El tema principal aparece en entradas sucesivas de la cuerda. Dos motivos de las trompas y la flauta preparan la intervención del piano, que sigue como improvisando sobre el tema principal. En el centro, un episodio de contraste que es acompañado por la región grave de la orquesta. El tiempo termina en pianísimos acordes sobre un armónico de los violoncellos.

III. «Allegretto deciso»: Un 6/8 alegre y desenfadado gira alrededor de un sencillo diseño rítmico de los timbales. Estructura que se acerca al rondó. El oboe presenta un tema de carácter más sereno, que es recogido por el piano y la cuerda. Tras un acelerando general se vuelve al movimiento inicial. Una corta cadencia, en la que aparece un recuerdo del tema B del primer tiempo. Se cierra el concierto con una breve y brillante coda.

desde VALENCIA

Orquesta Municipal. — Siempre son interesantes y serios los programas que confecciona el ilustre maestro portugués Pedro de Freitas Branco; en este caso, además de obras conocidas estrenó sugestivas partituras de los contemporáneos Joly Braga Santos y Vicente Asencio; aplaudido con calor por su labor concienzuda y depurada, colaboró con él en el éxito la pianista Marie Antoinette Leveque, con obras de Falla y César Franck, resueltas con fina musicalidad y excelente técnica.

Sociedad Filarmónica. — Podría darse a esta Entidad el sobrenombre de Sociedad de los pianistas, por la gran cantidad que desfilan por ella; así, últimamente, Haydée Alguera, con un programa muy variado; José F. Algarona, ejemplar en los clásicos, pero muy deficiente en Albéniz, y, por fin, Jorge Bolet, intérprete sensitivo y brillante.

Orquesta de Cámara Ferroviaria. — Gran éxito el de su sesión sacra con una nueva audición de las *Siete Palabras de Jesucristo en la Cruz*, de López Chavarri; Albir y sus profesores montaron estas estampas, para orquesta de cuerda y timbal, con ilusión y respeto, siendo intérpretes y autor ovacionados sin tasa.

Instituto El Micalet. — Esta Sociedad coral dedicó un homenaje a uno de sus más queridos miembros: el maestro Juan Martínez Báguena; con intervención de diversas agrupaciones e ilustres personalidades, obtuvo un clima cordialísimo y entusiasta, recibiendo el homenajeado innumerables muestras de simpatía.

Amigos de la Guitarra. — La juventud valenciana fue objeto de una sesión muy lograda a través del guitarrista Verdú, con el violín J. Codoñer, el viola R. Mas y el «chelo» Manuel Raga. Vivaldi, Siegl y Haydn encontraron en estos jóvenes artistas motivo de elogio y admiración, merced a una sesión ejemplar y muy aplaudida.

Sociedad Dante Alighieri. — La violinista Tina Pilato evidenció su preparación, buena escuela y bello sonido en un difícil programa.

Asociación Cultural del Colegio Alemán. — La «liederista» Louise Cortry ha sido lo más flojo presentado por esta Entidad, pues, pese a su excelente educación musical, su escasa voz no le permite encomiables tareas. Acompañó, discretamente, Walter Schulten.

Club Universitario. — Bajo el título de *El humorismo en Música*, dio una charla con ejemplos musicales el maestro López Chavarri, destinatario una vez más de los largos aplausos de la juventud universitaria.

Ballet de Arte Español Rosario. — La famosa bailarina presentó su espectáculo, esta vez salvado por su innegable personalidad, pues el resto era corto y pobre, máxime en los dos pianos de acompañamiento.

N. de la R. — En el Ateneo Mercantil dio un concierto sacro el pianista Eduardo L. - Chavarri Andujar; Castillo, Guridi, Chavarri, García Abril, María Teresa Oller, Juan María Thomas y Turina, así como R. Olmos, obtuvieron un fiel intérprete en el joven pianista valenciano, ovacionado en justicia.

escribe
EDUARDO L. - CHAVARRI ANDUJAR



LA MEDALLA *de* MADRID

Por el Ayuntamiento madrileño fue concedida, en reciente Pleno, la Medalla de Madrid, de Plata, al Director de orquesta puertorriqueño Arturo Somohano, en reconocimiento a sus conciertos celebrados con el Grupo de Cámara de la Sinfónica Madrileña en Puerto Rico. El acto de la imposición se celebró el 12 de abril, en el Salón Goya, del Ayuntamiento, y lo llevó a cabo el Alcalde, Conde de Mayalde. En la gráfica vemos a nuestro Director, Sr. Rodríguez del Río, felicitando al maestro Somohano tras el momento de la imposición. Con ellos, el Presidente de la Sinfónica de Madrid, D. Francisco Rodríguez, y el Conde de Mayalde.

a ARTURO SOMOHANO

Eduardo *Isabel* *Oscar*
TOLDRA PENAGOS ESPLA

Los conciertos de la Orquesta del Estado, en la presente temporada, han tenido la virtud de reunir intérpretes españoles para la audición de obras también españolas. Un ejemplo reciente, captado por el «flash» de RITMO, portado por nuestro redactor Barahona, es la reunión de Tol-drá, Isabel Penagos y Oscar Esplá, que posan para nuestros lectores en la presente nota gráfica. En los atriles de la Nacional la obra española fue *La Nochebuena del diablo*.

con la ORQUESTA NACIONAL



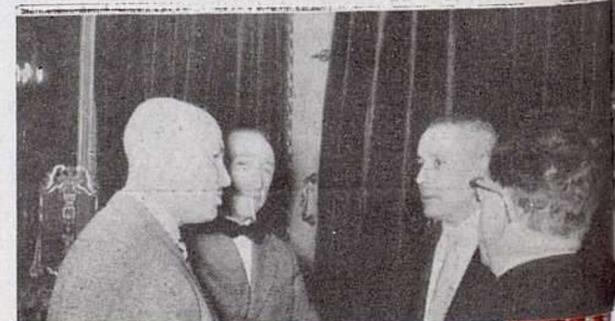
EL MOZARTEUM QUARTETT *de* SALZBURGO

Demostración de la gran vitalidad de la España musical es el constante recorrido que hacen por nuestras Sociedades Filarmónicas buen número de agrupaciones de cámara. Pero el mejor barómetro de la gran musicalidad que preside la selección de dichas agrupaciones es la gran jira realizada por el cuarteto de solistas de la famosa Orquesta de Cámara de Salzburgo. Fue ésta su segunda «tournée» española, y aquí vemos a los miembros del Mozarteum Quartett rodeados del Director y profesores de nuestro primer Conservatorio, donde ofrecieron un memorable concierto, como todos los celebrados en esta su segunda «tour». Ah, pero lo mejor es que nos prometieron que el año próximo vendrá la Orquesta...

realizó su segunda jira española

«COCKTAIL» en honor de los TRIBUNALES y PREMIOS de la FUNDACION ISABEL CASTELO

Una simpatiquísima fiesta organizaron los Marqueses de Taurisano en honor de los miembros de los Tribunales y titulares de los Premios «Isabel Castelo», el Concurso de Canto más importante de España, hasta ahora. A ella asistieron miembros de los Jurados de los últimos concursos, y titulares del premio, no todas, por encontrarse algunas ausentes de Madrid. Recogemos cuatro momentos de la fiesta. Arriba: a la izquierda, los Marqueses de Taurisano posan con un grupo de invitados, entre los que puede verse a Lola Rodríguez Aragón y Mili Porta, miembros del último Tribunal del Concurso; a la derecha, Jesús Guridi con Javier Alfonso, integrantes también del mismo Tribunal. Abajo: a la izquierda, dicho grupo con el Sr. Castelo y nuestro Secretario general; a la derecha, D.^a Isabel Castelo atiende a un sector «fémina» de sus invitados.



En el Aula de Música del Ateneo madrileño, hoy día constante escenario de importantísimas sesiones musicológicas, nuestro ilustre colaborador Javier Alfonso dedicó una interesantísima conferencia a Turina y su obra, deteniéndose a comentar y analizar su *Sinfonía sevillana*. Como puede apreciarse por esta gráfica información, el conferenciante fue escuchado atentamente y seguidos con interés su detallado análisis.



JAVIER ALFONSO ANALIZA LA «SINFONIA SEVILLANA», DE TURINA



CARMEN PEREZ DURÍAS *única cantante española que está rindiendo homenaje a Wolf*

El centenario del gran poeta del «lied», el alemán Hugo Wolf, sólo ha tenido en España una conmemoradora: la cantante Carmen Pérez Durías, que ha montado un ciclo de programas con la obra más destacada de aquel gran compositor.

Varias Sociedades de conciertos solicitaron el concurso de Carmen Pérez Durías para sumarse a aquella conmemoración. En la foto, la prestigiosa cantante, con Miguel Zanetti al piano, interpretando un programa Wolf para el Aula de Cultura de Puertollano.

Fotos

Barahona (Madrid)
Barrilado (C. Real)
Graut (Barcelona)

GRAN PRIX *del Disco:* ALICIA de LARROCHA

El nombre de Alicia de Larrocha siempre está en plano destacado de actualidad musical; mas hoy es figura de comentario primerísimo por el doble motivo de su reciente Gran Premio de la Academia Francesa del Disco, conseguido precisamente por sus versiones de la obra de Albéniz, de quien en estas fechas celebran España y el mundo el primer centenario de su nacimiento. (En otro lugar de este número, nuestra conversación con Alicia de Larrocha.)





microentrevistas

con las figuras de la vida musical de LA CORUÑA

CARLOS CANEL

Presidente de la Sociedad Filarmónica

—¿Tropieza la Filarmónica con muchas dificultades para el cumplimiento de sus fines?

—La mayor está en la falta de locales; excepto Oviedo y Bilbao, que tienen teatro propio, y alguna Sociedad que puede obtener local con facilidad y en cualquier momento, las demás Filarmónicas estamos supeditadas a las Empresas teatrales que, naturalmente, en defensa de sus intereses, nos atienden en las fechas que pueden y quieren, previo un alquiler casi prohibitivo.

—¿Qué remedio sería eficaz para evitar tales dificultades?

—En primer lugar, eximir a las Sociedades Filarmónicas de toda clase de impuestos o, por lo menos, rebajarlos al mínimo posible. En segundo, acometer la construcción de locales apropiados, de los cuales pudiera disponerse cuando fuera preciso. Aunque esta labor parece en principio muy difícil, podría llevarse a cabo con la ayuda económica de los organismos correspondientes, previos unos estudios bien enfocados.

RODRIGO A. DE SANTIAGO

Director de la Banda y Orquesta Municipales

—¿Está satisfecho de la labor de divulgación musical que realizan las colectividades que dirige?

—Creo que las dos agrupaciones han conseguido mucho en su empeño de popularizar la buena música, y buena demostración de esto es el número creciente de aficionados que acuden a los conciertos matinales: hemos empezado con muy pocos y ahora hay días en que se agotan las localidades.

—¿Cuál es su mayor preocupación al confeccionar los programas?

—Procuró dar entrada a obras no muy reiteradas, y de manera especial a los nuevos valores que surgen en la música española, para lo que me siento amparado por la buena acogida que el público dispensa a estas composiciones de autores no consagrados.

CRISTINO ALVAREZ

Presidente de la Sociedad Amigos de la Opera

—¿Cómo se desenvuelve la Sociedad Amigos de la Opera?

—Hasta el momento presente, después de ocho años de vida, su desenvolvimiento no puede ser más satisfactorio. Hay una absoluta identidad entre los socios y su Directiva, movidos todos por un solo deseo: lograr cada año una temporada mejor. Ciertamente es que hay que vencer de continuo numerosas dificultades; pero es tanto el entusiasmo y voluntad de todos, tan grande la confianza de los socios, tan firme la afición, que no hay dificultad que no haya sido superada hasta la fecha, y el éxito de cada temporada compensa cuantos sacrificios y esfuerzos ha exigido.

—¿Cuáles son las ambiciones que quisiera ver realizadas?

—Llegar, en lo posible, a popularizar la ópera, ampliando cada día el número de personas que puedan incorporarse a la misma, por medio de un especial sistema de abono, asequible a los eco-

nómicamente débiles. Queremos que La Coruña se mantenga en esta manifestación lírica a la altura que por su historial y solera le corresponde.

DIEGO DELICADO MARAÑÓN

Presidente de la Coral Polifónica El Eco

—¿Puede resumir en pocas palabras el historial de El Eco?

—Es brillantísimo. Citaré sólo los laureles más importantes: Primer premio en Vigo (1886), primer premio en Pontevedra (1887), primer premio en el Concurso Nacional de Madrid (1887), primer premio en el internacional de Barcelona (1888), primer premio en París y concierto en el Trocadero (1889), concierto patrocinado por la Reina Amelia, en Lisboa (1891), etc. Pero no sólo en tiempos pasados obtuvo triunfos El Eco; en 1934, la ciudad de Oporto le concedió la Medalla de Oro al Mérito Artístico, y en estas últimas temporadas la Coral ha obtenido resonantes éxitos en las temporadas de ópera de La Coruña, Vigo y Oviedo.

—¿Se desenvuelve bien económicamente?

—Económicamente, ninguna agrupación de este tipo tiene garantizado un desenvolvimiento adecuado a su labor artística; nosotros no somos una excepción. El dinero escasea en todo momento, y en cuanto a los ingresos por conciertos, la taquilla alcanza únicamente para pagar el alquiler del teatro y el resto de los gastos que todo espectáculo lleva consigo. ¡Una verdadera pena!

JUAN NAYA

Presidente de la Coral Polifónica Follas Novas

—¿Cuándo fue fundada Follas Novas y cuáles han sido sus más destacados triunfos?

—La agrupación fue fundada en 1930 por un grupo de amigos amantes del folklore gallego; le pusieron el nombre de Follas Novas en homenaje a la obra de la gran poetisa Rosalía Castro, alma de Galicia, cuyos versos soberbios han sido utilizados para tantas canciones típicamente gallegas. Era entonces un coro de carácter regional, dedicado exclusivamente a fomentar y cultivar las canciones gallegas. Se presentaba al público vistiendo el traje regional. Al reorganizarse, en 1944, se transformó en Coral Polifónica, y desde entonces cultiva, además del folklore regional, la música española y extranjera. Numerosos triunfos jalonan la vida de Follas Novas, pero destacaremos solamente el primer premio, obtenido en reñida lucha con numerosas agrupaciones españolas, portuguesas y de las provincias ultramarinas, en el Congreso Internacional de Folklore, de Braga, en 1957.

—¿Qué planes tiene para el futuro?

—Entusiasmo no nos falta y seguiremos trabajando para dar a conocer el rico folklore gallego allá donde nuestros medios nos permitan alcanzar. Para esto contamos con un maravilloso cuerpo de baile, compuesto por jóvenes y entusiastas parejas que han estilizado las danzas gallegas de forma tal que hacen de cada una de ellas un verdadero «ballet», sin que pierdan su más puro valor vernáculo. —RAMÓN DE CASTRO BLANCO.

Concierto CONSERVA

El del Liceo celebró en el Gran Teatro del Liceo su concierto y distribución de premios del curso 1959. La enorme sala resultó insuficiente para albergar al público. La Orquesta del Conservatorio, pulcramente dirigida por el maestro Roma, interpretó la ópera de *Ifigenia*, de Gluck, y el *Concierto número 4*, de Beethoven, para piano y orquesta, del que fue solista M. Raquel Millás (Premio Carlos Rabassó, 1959), joven virtuosa del teclado, que causó excelente impresión. Después de la distribución de premios, la soprano Francisca Freixas, acompañada por la Orquesta del Conservatorio, interpretó magníficamente el «Aria» de Margarita, de *Mefistófeles*; la «Lamentación» de Magdalena, del *Poema de la Resurrección*, de Alti-sent, y el *Alleluia*, de Mozart. Por último, se puso en escena el tercer acto de *La Bohème*, interpretado por los alumnos del Conservatorio: Carmen Bustamante («Mimí»), Josefa Lupiañez («Musetta»), Francisco Lázaro («Rodolfo»), José María Descarga («Marcello») y coro

ACTIVIDAD de los Centros musicales

Asociación de Cultura Musical. — Fournier y Gulda juntas; el violoncelo y el piano encontrándose en el último escalón accesible a lo humano. = En otra sesión, Firkusny, que hace del teclado lo que quiere el compositor y lo que quiere él.

Veladas Musicales. — La Orquesta de Cámara de la Radio Televisión Francesa y su Director, Pierre Capdevielle, causaron excelente impresión. = Wührer Quartett, agrupación modélica que nos recuerda las mejores de otros tiempos.

Academia Marshall. — Dos sesiones conmemorativas del centenario del nacimiento de Albéniz, con el maestro Perelló, erudito y ameno conferenciante, y las concertistas de piano Carlota Garriga, Montserrat Santacaba y María Teresa Monteys, que interpretaron exquisitamente obras del gran compositor español. María Teresa Monteys, en *Corpus Christi* y *Navarra*, llegó a la excelsitud como virtuosa y como intérprete.

Amigos de Juan Masiá y María Carbonell. — Sesión de cámara, modélica e interesantísima, a cargo de María Rosa Lloréns (piano), Angela Esther Estrada (arpa), Jo-

De arriba hacia abajo:

Rodrigo A. de Santiago, Diego

Delicado Marañón, Juan Naya,



BARCELONA

escribe: A. MENENDEZ ALEYXANDRE

LA BANDA MUNICIPAL

Primer concierto sinfónico popular nocturno, con estreno por nuestra Banda de *Estampas mediterráneas*, de Leopoldo Magenti, obra de un técnico y un poeta a la vez, que sabe captar ambientes, colores y fragancias y expresarlos en música con sencilla y emotiva elocuencia; cuatro estampas deliciosas, de belleza imprescriptible. En programa, fragmentos de óperas de Vives, *Danzas noruegas*, de Grieg, y la obertura de *Mignon*, de Thomas. En el segundo concierto, fragmentos wagnerianos, y en primeras audiciones por la Banda, *Títeres*, de Elena Romero; la sardana *Princesa de Barcelona*, de Jaime Torrents, muy típica y llena de sentimiento, y el «Interludio» de la ópera *Amunt*, de Altisent. Rotundo éxito de los compositores Magenti, Torrents y Altisent, que hubieron de saludar muchas veces, y del maestro Pich Santasusana, que está llevando a nuestra Banda a una altura que nos recuerda su época de apogeo.

VI CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO MARIA CANALS

El concierto inaugural estuvo a cargo del pianista Claude Frank, gran técnico y profundo intérprete de los románticos y no tanto de Beethoven. Concurrieron concursantes de catorce países. El primer Gran Premio fue otorgado a Andrzej Jasinski, polaco, perfecto e impresionante como virtuoso, pero frío como intérprete; el segundo premio correspondió a Vittorio Rosetta, italiano, más equilibrado en ambos aspectos; el segundo premio femenino correspondió a Constance Knox, norteamericana, excepcional e interesantísima; y el tercero, a Jean-Jacques Hauser, suizo, que no pudimos escuchar por hallarse indisputado el día del concierto de clausura. El reparto de premios, muy copioso, fue presidido por el maestro Zamacois, en representación del Excmo. Ayuntamiento de Barcelona.

Conciertos SACROS

El *Orfeo Gracienc*, con los solistas Lolita Torrentó, Manuel Ausensi y Fausto Granero y la Orquesta Sinfónica de Barcelona, todos bajo la batuta certera y expresiva del maestro Pérez Simó, dieron una audición de *La Creación*, de Haydn, que puede calificarse de perfecta. = El Orfeo Catalá, bajo la sapiente y eficaz batuta del maestro Millet, repitió la audición del magnífico *Stabat Mater* de Poulenc, teniendo por solista a la eminente soprano Jacqueline Brumaire. En este concierto se nos ofreció una audición de las deliciosas y magistrales *Miniaturas* de Manén, para orquesta de cuerda, en las que no se sabe qué admirar más, si su encanto melódico y rítmico, su perfume evocador o el señorío y perfección que las caracteriza. También en este concierto se estrenó el *Cant espiritual*, de Maragall, con música de Montsalvatge. No entramos en el análisis de si la música es adecuada o no al poema, aunque encierra ciertas bellezas, porque juzgamos una total y fundamen-

tal equivocación haber llevado a ser cantada por coros una poesía absolutamente subjetiva. La obra alcanzó un señalado éxito.

En el Palacio de la Música, y dirigido por su autor, se estrenó, en versión original catalana, el *Poema de la Resurrección*, del maestro Altisent, sobre texto del P. Miguel Melendres. Fueron excelentes solistas Lina Richarte, Teresa Batlle, Josefina Benejam, Bartolomé Bardagí y Miguel Aguerri y los rapsodas Georgina Olivella y Jaime Picas. La obra rebosa lirismo y grandiosidad y

hay en ella momentos patéticos, dramáticos, nobles y llenos de ternura, según lo requiere el texto; es la obra sincera de un neorromántico al que, por fortuna, le tienen sin cuidado los snobs. Completó el programa la obertura de *Le Roy d'Ys* y el *Concierto en re menor*, para dos pianos y orquesta, de Poulenc, obra que oscila entre el neoclasicismo y el humorismo, deliciosa y ligera, de la que fueron intérpretes dos notables pianistas: Miguel Frechilla y Pedro Zuloaga. Muy bien la Orquesta Sinfónica, bajo la dirección magistral de Pich Santasusana. El auditorio ovacionó largamente a todos los citados.



De izquierda a derecha:

Teresa Batlle, Bartolomé Bardagí, maestro Altisent, Manuel Aguerri, Jaime Picas, Josefina Benejam, Regina Olivella y Lina Richarte, principales intérpretes del estreno de Altisent.

ros en los RVATORIOS

integrado asimismo por alumnos, con la Orquesta del Conservatorio, bajo la dirección del maestro Roma. Los noveles cantantes trabajaron con verdadero estilo, lucieron bellas voces y excelente técnica y no escaso dominio de las tablas. Todos fueron aclamados, en unión del maestro Roma, el maestro Valls, preparador de los coros, y Pablo Civil, director de escena.

En el Conservatorio Municipal dió un recital el profesor Arno Erfurth, Subdirector de la Escuela Superior de Música del Estado, de Stuttgart, interpretando el interesante *Ludus Tonalis*, de Hindemith, que está considerado como una proyección en lenguaje musical moderno de *El clave bien temperado*, de Bach, y la *Gran sonata en si bemol*, de Schubert. El eminente pianista nos dió una alta lección de técnica y estilo. = El musicólogo Pedro Echevarría Bravo disertó sobre *El canto popular manchego* (Lírica del *Quijote* y de Sancho Panza), con ilustraciones musicales magnetofónicas.

de los alebarceloneses

sé Moreno (flauta) y Juan Olivé (violín).

Institutos Extranjeros. - En el Italiano, el Gruppo Musiche Rare y el pianista Giuseppe Terracciano, artista de excepcionales dotes y varias veces laureado. = En el Británico, recital por Ana María Cardona, que demostró de nuevo hallarse ya en una precoz madurez técnica e interpretativa.

Medina. - Recital de piano por Eduardo López Chavarri, que nos ofrece unas obras suyas, nueva faceta que admirar en este joven y excelente artista. = Sesiones de cámara por José Trotta (violoncelo) y María Canela (piano) y por la Agrupación de Cámara de Barcelona (Bocquet-Ponsa-Valero-Trotta), que desarrolla con fidelidad y devoción el Ciclo de los Cuartetos de Beethoven. Tres éxitos. = Mercedes Bibiloni dió un recital de «lieder» en el Colegio de Abogados; lección exquisita de estilo, de emoción pura y de arte vocal. Fue aclamada en unión del profesor Vallribera, pulquerrimo e insuperable acompañante.

- Rosa Barbany dió un recital de «lieder» en la Escuela de Ingenieros Industriales, con Enriqueta Garreta al piano. Definitiva.

CONSERVATORIO
«PABLO SARASATE»
de PAMPLONA

CATEDRA
«FELIX HUARTE»
1960

CURSO III

SEGUNDA SEMANA
GREGORIANA

Del 13 al 18 de septiembre

PROFESORES

Mr. LE GUENNANT
Mr. HENRI POTIRON

Director y Profesor, respectivamente, del
INSTITUTO GREGORIANO DE PARIS

Información general sobre el Curso:

Director del Conservatorio
Plaza Argentina, 4 - PAMPLONA

PALMA de MALLORCA

Orquesta Sinfónica de Mallorca.—Después de dos conciertos, dirigidos por Gerardo Pérez Busquier, ha hecho su presentación el joven director titular norteamericano Anthony Morss, que ha causado excelente impresión. Han actuado como solistas las pianistas Pilar Bayona y Sylvia Rabinof y el violinista Benno Rabinof.

Círculo Mallorquín.—Ha presentado a los pianistas Leopoldo Querol, Sylvia Rabinof y al joven triunfador de esta temporada, Ramón Coll Huguet, y a los violinistas Benno Rabinof y Eugène Prokop.

Club Náutico.—Pocos conciertos esta temporada: los pianistas Leopoldo Querol y la joven catalana Rosa Margarita Sans, de excepcionales dotes.

Grupo escolar de Son Español.—Leopoldo Querol, infatigable como siempre, obsequió a esta agrupación con un breve recital.

Club Barcelona.—Han actuado el guitarrista Juan Coll, el Cuarteto Clásico y el pianista González. El musicólogo Gabriel Martínez dio asimismo una interesante conferencia sobre la música de Albéniz, que fue ilustrada por el pianista J. Mas Porcel.

Juventudes Musicales.—La intensa actividad de los meses pasados no ha disminuído. Entre sus más interesantes sesiones debemos citar la de la pianista Rosa Margarita Sanz, que a los dieciséis años ha alcanzado una altura envidiable; Nuria Olcina (arpiста) y Ana María Albors (pianista), Manuel Díaz Criado (pianista) y José Muñoz (guitarrista).

Amigos de Mallorca, adhiriéndose al próximo Primer Concurso Internacional de Piano Frédéric Chopin en Valldemosa, y a iniciativa de su Presidenta, la distinguida dama norteamericana Mrs. Dina Moore Bowden, ha organizado dos sesiones para crear ambiente; una, a cargo de la «liederista» Gertrud Haunschilch y el pianista Bartow, y otra a cargo del pianista J. Mas Porcel. — *Corresponsal.*

MALAGA

En plena actividad, la Sociedad Filarmónica ha ofrecido sesiones memorables por la calidad de los artistas. El violinista Salvatore Accardo, pese a su juventud, obtuvo un éxito clamoroso en la ejecución de un programa difícil, con obras de Tartini, Brahms, Debussy, Saint-Saëns, Wieniawsky y Paganini, acompañando al piano por Miguel Zanetti. Rosa Sabater, magnífica pianista,

fue muy aplaudida en su programa con obras de Haydn, Schumann, Beethoven y Granados. Ida Haendel, la gran violinista, estuvo a gran altura en la ejecución de obras de Franck, Pergolesi-Strawinsky, Saint-Saëns, Szymanowsky y Wieniawsky, acompañada al piano admirablemente por Ana María Gorostiaga. Por último, la flautista Elaine Shaffer, en colaboración con Robert Weisz, deleitaron al auditorio en forma relevante, al ser intérpretes de autores como Mozart, Schubert, Bach y Prokofieff, en obras de flauta y piano dedicándose la segunda parte piano solo, con las *Variaciones de Mendelssohn, Impromptu Scherzo número 1*, de Chopin, *Capricho*, de Brahms; teniendo que dar dos «regalos» más ante los incesantes aplausos que Robert Weisz recibiera.

—La Orquesta Sinfónica de Málaga, por el Patronato Eduardo Ocón, dio otro gran concierto esta vez bajo la dirección de concertino José Cabezas, que constituyó un verdadero homenaje, demostrándose la calidad de los profesores que integran esta Agrupación. Obtuvo un triunfo completo.

—Se suceden, semanalmente los conciertos de música grabada en alta fidelidad, en la Casa de Cultura, con asistencia de distinguidos músicos y amantes de la buena música, escuchándose los mejores conciertos por orquesta y directores de fama mundial con lo que la afición existente en Málaga satisface esta necesidad musical, recreativa del espíritu. — SALVADOR BETÉS.

GIJON

Se está proyectando, por mediación de los Amigos de la Opera, el tener varias en esta temporada veraniega y patrocinada por Gifesa.

—Pasaron por la Sala Acapulge los Cantores de la Edad de Oro, Golden Age Singers, con gran éxito.

—Se ha estrenado con gran éxito un precioso pasodoble dedicado a Gijón, ciudad de la costa verde, con música de Baldomero Céspedes y letra de Tomás Montero. La Banda que dirige el señor Céspedes hace de él una verdadera creación, muy del agrado de los gijoneses.

—El Orfeón Juvenil, bajo la dirección de José Ortega, ha sido contratado por la Sociedad Ovetense de Festejos y ha dado un excelente concierto en el grandioso marco del Teatro Campoamor.

También actuó en Infiesto, Gijón, Cangas de Onís, Oviedo y Santander.

GRANADA

Gran impulso musical ha traído el nuevo año. Las dos Sociedades de conciertos existentes en Granada han multiplicado sus esfuerzos. El Centro Artístico ha comenzado el año con una conferencia-concierto en homenaje a Albéniz, «Iberia» en la música española, a cargo de Fernández-Cid y Alicia de Larrocha. Excepcionales dos recitales de piano y violín: Suzanne Lautembacher y Martin Galling, en un completo programa; Jean Fournier y la pianista Ginette Doyen triunfaron también. Igualmente actuaron en sendos conciertos los pianistas Gerardo Alemany y Luis Molle y el barítono Villarejo, acompañado por M. Zanetti al piano.

—La Catedral «Manuel de Falla» ofreció el interesantísimo quinteto vocal inglés The Golden Age Singers, admirable conjunto, en una selección de madrigales y canciones de músicos británicos y franceses. Ultimamente, el joven compositor Cristóbal Halffter, del cual se han estrenado dos obras en los Festivales, ha dado un interesantísimo ciclo de conferencias sobre la música contemporánea, y otra final, dedicada a Falla. En una de ellas presentó algunos ejemplos de música electrónica. En dos de estas conferencias ha colaborado brillantemente Manuel Carrá, interpretando obras de Alban Berg, Schoenberg y Webern, aparte de la obra pianística de Falla. Como final del ciclo, y en homenaje al compositor gaditano, y que tan íntimamente está relacionado con Granada, se ha inaugurado una Exposición de correspondencia, partituras autógrafas y efectos personales de Falla. La Exposición, de enorme interés nacional, ha sido organizada por la Universidad granadina. —JUAN J. RUIZ MOLINERO.

SAN SEBASTIAN

Febrero y marzo han sido pródigos en manifestaciones musicales fuera de lo corriente, por su calidad o por su novedad. Consignemos en primer lugar las actuaciones de la Orquesta que, con el maestro Usandizaga, nos ofreció una cuidada *Octava sinfonía*, así como el difícil *Huerte y transfiguración*, de Strauss, y dos fragmentos de *Las Golondrinas*; en otros conciertos colaboraron la pianista Clotilde Ortiz y el violonchelista Corostola, dándonos este último magistrales versiones de los conciertos de Boccherini y Saint-Saëns. El 27 de marzo, en un clima de gran expectación, se dio por primera vez en España el impresionante *Oedipus-Rex*, de Stravinsky. Bajo la dirección del maestro G. Bastida, alma de esta extraordinaria manifestación artística, consiguieron un éxito unánime el Coro Easo, la Orquesta y los solistas. Srta. Caballero y señores Fagoaga, Caballero, Muniain y Arzallus, que demostraron una preparación exhaustiva, única capaz de llevar a buen puerto tan difícil obra.

En la Cultural, tras un excelente recital de André Navarra, hubimos de agradecer a H. Asiain el darnos a conocer el hermoso y franciano *Concierto op. 21*, de Chausson, teniendo por colaboradores al pianista Padrosa y Cuarteto Clásico de Radio Nacional. Magnífica también la actuación de Yepes, con la misma agrupación, en el *Cuarteto* de Haydn y el colorista *Quinteto del «Fandango»*, de Boccherini. El día 31, en una nueva sesión camerística, oímos el *Cuarteto* de Ravel y otro de Schumann al nuevo Cuarteto Italiano. —Corresponsal.

BILBAO

La Orquesta Sinfónica. —Fiel a sus conciertos quincenales, la primera Orquesta bilbaína prosigue celebrándolos con gran entusiasmo y orientación, contando, además, con brillante colaboración de solistas bilbaínos. En su concierto del 31 de enero colaboró como solista María Clotilde Ortiz, en las *Noches en los jardines de España*. En la sesión del 14 de febrero escuchamos a un solista de calidad, Miguel Natividad, en el *Concierto en sol menor*, op. 26, para violín y orquesta, de Max Bruch. La pianista María Emma Jiménez fue solista brillante en una *Balada* de Fauré y en el *Concierto en re mayor*, de Haydn, obras que formaban parte del noveno concierto de la temporada, celebrado el 28 de febrero. En las sesiones del mes de marzo, los programas brindados no incluyeron solistas, pero nos ofrecieron la novedad del estreno de la *Partita 1958*, de Montsalvatge, y la *Sinfonía en tres movimientos*, de Stravinsky. El último de los citados conciertos lo dirigió Benito Lauret, y los anteriores, el titular de la Orquesta, maestro Frühbeck, salvo el segundo de los comentados, que tuvo en el atril central al maestro Bruno Muñoz.

Sociedad Filarmónica. —Entre el 9 de febrero y el 2 de abril, fechas que recoge esta crónica, pasaron por la Filarmónica los siguientes concertistas, que nos ofrecieron jornadas de extraordinaria categoría, cual corresponde a nuestra veterana Sociedad concertística, hoy a la cabeza de las españolas. El flauta Jean Pierre Rampal, al que acompañó Robert Veyron-Lacroix; los pianistas Hans Richter-Haaser, Martha Argerich y Rudolf Firkusny; el violoncellista André Navarra, y los violinistas Salvatore Accardo y Jaime Laredo. Dos famosas agrupaciones de cámara deleitaron a los filarmónicos bilbaínos: el Mozarteum Quartett, de Salzburgo, equilibrio sonoro, delicada expresividad y perfección instrumental, y el nuevo Cuarteto Italiano,

integrado por cuatro jóvenes artistas consagrados a la Música en su más pura forma.

Conciertos Arriaga. —Desde nuestra crónica anterior a la fecha en que cerramos la presente, actuaron para nuestra bisoña Sociedad de Conciertos Arriaga prestigiosos artistas nacionales y extranjeros, algunos a modo de prolongación de su concierto en la Filarmónica, como Martha Argerich y Salvatore Accardo. Alicia de Larrocha dedicó un recital Albéniz, y su colega Peter Frankl lo consagró a Beethoven. Schumann, Chopin y Bach. Ida Haendel, la violinista hoy inglesa, también actuó en esta Sociedad, así como el Dúo Wallfisch (viola-piano). Buenos programas, a cargo de excelentes intérpretes, son factores que sólo pueden dar como resultado la complacencia de todos.

— Con motivo de las fiestas rectorales, la Universidad de Deusto ha presentado a la gran pianista Conchita Rodríguez, que ha interpretado un extenso y escogido programa, a lo largo del cual dejó patente una vez más sus extraordinarias condiciones artísticas. El concierto ha tenido lugar el 1 de febrero.

— El día 25 de febrero, el señor Conde de Superunda, Presidente de la Sociedad Filarmónica, ha dirigido una carta abierta a los Presidentes de la Orquesta Sinfónica, Sociedad Coral y A.B.A.O., en el sentido de solicitar el apoyo valiosísimo de las Entidades referidas, a fin de conmemorar con todos los honores que el acontecimiento merece el cincuentenario del estreno de las obras *Mendi-Mendiyan*, de J. M. Usandizaga, y *Mirenchu*, de J. Guridi.

Entre otras cosas que cita el señor Conde, muy importantes, manifiesta que se podría ofrecer la iniciativa al Orfeón Donostiarra y a la Orquesta de San Sebastián, proponiendo montaran una vez más la obra del malogrado Usandizaga, e invitándoles a visitarnos después, para repetir la representación en Bilbao. «Nosotros —dice el señor Conde de Superunda— devolveríamos la visita con *Mirenchu*, que habría sido ya presentada en Bilbao.»

El CONCURSO «OSCAR ESPLÁ»

Desde ALICANTE

Desde el Primer Concurso Internacional de Composición español convocado por RITMO con motivo de sus Bodas de Plata, varios certámenes de este género se han celebrado en nuestra Patria; pero ninguno ha alcanzado la difusión y el prestigio del que organiza el Ayuntamiento de Alicante bienalmente, para otorgar el Premio «Oscar Esplá».

Al de este año, dotado con la importante suma de 100.000 pesetas, concurren sesenta y dos obras, de nueve países, aparte de España, que han sido juzgadas por un prestigioso Jurado, constituido por los maestros españoles Eduardo Toldrá, Jesús Arámbarri, el francés Henri Barraud y el italiano Godoffredo Petrassi, y presidido por el compositor que da nombre al Premio, el maestro Oscar Esplá.

En la mañana del día 9 de abril, en el Salón Azul del Ayuntamiento alicantino, se llevó a cabo la última reunión del Jurado para fallar el certamen, reunión que honraron con su presencia el Gobernador civil de Alicante, D. Miguel Moscardó, Conde del Alcázar de Tole-

do, y el Presidente de la Diputación Provincial, D. Alberto Lagarde. No fue fácil la labor de los miembros del Jurado, que dedicaron tres días a la revisión de las obras, en reuniones celebradas en la sede de la Caja de Ahorros del Sudeste de España; mas, finalmente, les ha cabido la satisfacción de descubrir una obra digna de incorporarse al repertorio internacional, y el llamar la atención sobre la producción de tres compositores: el alemán galardonado con el premio, y el americano y español merecedores de los accésits concedidos. Los nombres de los titulares de estos premios: Arnold Kempens, Paul Eugene Glos y Arturo Dúo Vital. Sus obras: tres *Sinfonías*, una para cuerda y trombón obligado; otra, en tres tiempos, y la tercera, simplemente sinfonía. Enhorabuena a todos.



Arriba: El Alcalde de Alicante, D. Agatángelo Soler, dirige la palabra a los miembros del Jurado, a los que acompañó en su última reunión, juntamente con el Gobernador civil y Presidente de la Diputación.



Abajo: El maestro Oscar Esplá agradece con emotivas palabras la aportación del Ayuntamiento de Alicante a la vida musical

MERIDIANO *de* SAN BERNARDO

Por fin, se ha constituido la Junta Directiva del S. E. U. en nuestro Conservatorio, después de una serie de lamentables conflictos surgidos en estos últimos meses.

En todos sus miembros reina el mayor ánimo de trabajo y afán de superar lo hecho hasta ahora. Numerosos han sido los asuntos tratados; entre ellos podemos destacar los siguientes:

Que se imponga con carácter obligatorio a todo el que estudie Música la posesión del Bachillerato, al menos el elemental.

Que se den Cursos de Música contemporánea.

La división del Conservatorio en dos Centros independientes y

La incorporación de sus estudiantes a las Milicias Universitarias.

En cuanto a lo primero, es indudable que con ello se elevaría el nivel cultural de los Conservatorios y sería un beneficio para los propios alumnos.

Respecto al segundo punto, es del máximo interés, ya que la enseñanza se halla un tanto descuidada y sin criterio de continuidad. En nuestro Conservatorio la pedagogía se limita, poco más o menos, al conocimiento teórico de la Música. En sus aulas no se enseña técnica instrumental, se desconoce la música moderna, no se tienen conjuntos instrumentales, cuartetos, coros, etc. Mas de todo esto iremos tratando a su debido tiempo. En el próximo curso se llevarán a cabo unos Cursos de Música contemporánea realizados bajo la dirección del catedrático D. Francisco Calés Otero.

En cuanto a la división del actual Conservatorio en Escuela Nacional de Música y Conservatorio Superior de Música, es de más difícil solución. A la primera acudirían cuantos quisieran aprender Música por simple afición, reservándose el segundo a la enseñanza superior y dándole carácter de profesión. De esta forma la enseñanza no se entorpecería ante el crecido número de alumnos y el exiguo de profesores, que se ven y desean para atender debidamente sus clases.

Numerosas son las dificultades con que se ha tropezado para la incorporación del estudiante de Música a las Milicias Universitarias, al no considerarse tales estudios como verdadera carrera. Y es que en España aún estamos poco preparados, por desgracia, para competir en esta manifestación artística con cualquier otro país europeo, donde se le concede toda la importancia a que la Música es acreedora. — JOMA.

Los admitidos a participar en el concurso-oposición para proveer la reciente creación de la Cátedra de Dirección de Orquesta, en el Conservatorio de Madrid, son los siguientes: D. Jesús Arámbarri, D. José María Franco, D. Benito Lauret, D. Antón García Abril, D. Moisés Davia y D. Antonio Pérez Olea.

La Cátedra de Composición — vacante en la actualidad por jubilación, hace tiempo, de su titular, don Julio Gómez, el cual la sigue regentando — ha salido a concurso. Entre los admitidos a participar en las pruebas están D. Jesús Arámbarri y el Sr. Moreno Bascañana.

La Biblioteca del Conservatorio de Madrid cuenta con unos 25.000 volúmenes, aparte de los manuscritos y revistas, todo ello, naturalmente, de materia musical.

Pues sí; muchos libros en

nuestra Biblioteca. ¿Sabe ahora alguien dónde conseguir los lectores? Hasta el presente se pueden contar con los dedos de la mano, y aún sobraría algún dedo. Lamentable.

¿Veremos pronto al nuevo titular de la Cátedra de Composición? Lo dudamos. La prueba es tan difícil, que asustaría al mismo Beethoven: Una sonata, un tiempo de una sinfonía, entre otros ejercicios. Y con una particularidad: que para estos ejercicios dan el tiempo máximo de veinticuatro horas.

Don Victorino Echevarría será el encargado de seleccionar, entre una decena de aspirantes, el director de la Orquesta del S. E. U. en el Conservatorio madrileño.

Pero director de qué: ¿de orquesta o de musas? La realidad es que los instrumentistas habrá que pin-

NOTICIARIO

La Escolanía de San Antonio, agrupación fundada por el Padre Esteban de Cegoñal, O. F. M., poseedora de varios premios, y que dirige el Padre Benigno de Madrid, dio un concierto en el Colegio Mayor Nuestra Señora de Guadalupe, de Madrid.

Para el Grupo Filarmónico Andrés Segovia, de Jaén, dio un concierto el tenor Francisco López Hernández.

Por la Filarmónica de Zaragoza pasaron últimamente los siguientes artistas y agrupaciones: Collegium Instrumentale de Kalsruhe, Pilar Bayona, Wowski y la Orquesta de Cámara de la Radiodifusión Francesa.

La Capilla Clásica Polifónica de la F. A. D., de Barcelona, dio un concierto para la Asociación de Música de Olot. Dirigió el maestro E. Ribó. También actuó para esta Entidad el Vührer Quartett, de Hamburgo.

A su regreso de Milán y Roma, dio un recital en el Ateneo barcelonés la soprano Speranza Dossi, acompañada por el maestro Jaime Francisco Puig.

En San Sebastián ha fallecido el prestigioso organista Luis Urteaga.

Al famoso tenor Hipólito Lázaro le ha sido concedida e impuesta la Medalla de la Provincia de Barcelona.

Don Eduardo Aunós ha sido designado Presidente de la Coral de Madrid.

Córdoba y Puertollano serán ciudades adelantadas en la celebración de los próximos Festivales de España.

Falleció en Pontevedra el P. Luis María Fernández Espinosa, ilustre compositor y musicólogo.

El Premio Jaén, de Piano, convocado por el Instituto de Estudios Jienenses, ha sido otorgado al joven pianista español Santos Ventura, de Vinaroz. El segundo premio, a la pianista bilbaína María Paula Torrón-tegui.

La Banda Municipal de Barcelona realizará en breve una gira peninsular.

Se estrenó en Santa Cruz de Tenerife el *Concierto Vasco*, del maestro José María Franco.

En Toledo, y organizado por su Ayuntamiento, se celebró un concierto homenaje a la memoria de Jacinto Guerrero, colaborando elementos artísticos tan valiosos como los cantantes Dolores Caba, Marcos Redondo y Pedro Lavirgen; los Cantores de Madrid, el Orfeón de Toledo y la Orquesta de Cámara de Madrid, dirigida por el maestro Benito Lauret. En programa, naturalmente, obras de Jacinto Guerrero.

NACIONAL

3 BREVES CON

Desde PARIS

Varias manifestaciones merecen destacarse de las celebradas en París últimamente, a partir de mi última crónica. Las seis semanas de actuación de Carmen Amaya; el gran recital ofrecido por el pianista húngaro Gyorgy Cziffra, como gratitud del artista a la Francia que le acogió como refugiado; otro recital de Aldo Ciccolini; la presentación de una pianista prodigio, de trece años, Sylvia Bestymt, y los actos homenaje a Chopin, en el CL aniversario de su nacimiento.

Mención especial, la presencia de Victoria de los Angeles en la vida musical parisina, que ha sido también solicitada para colaborar en la Gran Opera. — M. T. C.

Desde OPORTO

La Orquesta Sinfónica. — La Orquesta Sinfónica de Oporto ha desarrollado una extensa actividad en lo que va de curso, y sus conciertos bajo la dirección del maestro Savini, en el Teatro Rívoli, han supuesto un triunfo más para la veterana agrupación. Los Conciertos de Primavera en la sala del Cinema Trindade, a las órdenes del maestro Silva Pereira, no han sido menos interesantes, y en ellos colaboraron como solistas los pianistas Pireda Valenzi y Luis Galve.

Orfeón Portuense. — Dos conciertos con la Sinfónica de Porto organizó esta Entidad dirigidos por los maestros Spiteri y Henry Arends. En ellos colaboraron los pianistas André Perret y Ralph Holmes. La pianista portuguesa Sequeira Costa dio un recital también para el Orfeón.

Círculo de Cultura Musical. — Por esta Sociedad pasaron el pianista Gulda, el Cuarteto Italiano y el violinista Jaime Laredo.

Orfeón de Covilha. — Esta Agrupación,

NOTICIAS

del

EXTERIOR

La Kurpfälzisches Kammer-Orchester estrena en Alemania una obra de Haydn. — Un *Divertimento* para cuatro clarines y orquesta de cuerda, recientemente descubierto y atribuido a Joseph Haydn, ha sido estrenado por la Orquesta de Cámara del Palatinado de Manheim, la Kurpfälzisches Kammer-Orchester, juntamente con nuevas obras, también recientemente descubiertas por dicha agrupación, todas procedentes de la Escuela de Manheim, durante las sesiones confiadas a esta famosa agrupación por las Emisoras de la radio alemana del Sur y de Frankfurt y las estaciones de Radio Basilea.

En el próximo Festival de Schwetzingen, para el que ha sido llamada la Orquesta de Manheim, se darán las primeras audiciones públicas de las obras antes citadas.

CONICAS EXTRANJERAS

que dirige el maestro Vergilio Pereira, tras sus conciertos locales, se prepara para una gira nacional, y, próximamente, sus conciertos serán retransmitidos por la Emisora del Estado.

Desde LISBOA

Regresó de Francia, tras una gira de dieciocho conciertos, el Cuarteto de Lisboa, titular de la Emisora Nacional.

— La Banda de la Guardia Nacional prosigue sus conciertos regulares en el Pabellón de los Deportes, bajo la dirección del maestro Carlos Saraiva.

— El cantante F. Loureiro Diniz dio un recital de «lieder» en el Conservatorio, para la Sociedad de Música de Cámara.

— El maestro Frederico de Freitas salió para el Brasil, a fin de dar una serie de conferencias y dirigir varios conciertos.

— Un Festival López-Graça se llevó a efecto en la sala del Cine Imperio, interpretándose obras del prestigioso compositor lusitano. Colaboraron la pianista María da Graça Amadi da Cunha, el cantante Agostino Romero y una formación de cámara, todos a las órdenes del propio maestro Fernando López Graça.

ISABEL GARCISANZ en FRANCIA, SUIZA y VIENA



La soprano Isabel Garcisanz ha realizado recientemente una «tour-née» por Suiza y Francia, en el curso de la cual ha obtenido los más resonantes éxitos.

El crítico francés Roger Rabot ha escrito: «Esta artista posee en su estilo la línea bien definida de una cantante de la más alta calidad, obteniendo acentos apasionados, ya sea con ternura y emoción o con el ardor de su temperamento español. Isabel Garcisanz «interpreta» los textos de sus «lieder» y su gran talento va directo al corazón de sus oyentes».

En la actualidad, Isabel Garcisanz se encuentra en Viena, en disfrute de una beca de la «Fundación March», para realizar estudios sobre la escuela austríaca de ópera y de «lied».

Nuestra cantante con el crítico francés Roger Rabot.

Datner-Cyroulnik y Honegger en España, constituidos en excepcional cuarteto.— Procedentes de Ginebra llegaron a España los famosos solistas Harry Datner, Charles Cyroulnik y Henri Honegger, para ofrecer unas audiciones en trío a diversas Sociedades de conciertos españolas. La gira en tan singular formación fue iniciada en la Sociedad Filarmónica de Bilbao.

La Orquesta de Cámara de Versalles visitará España por vez primera.— En las dos últimas semanas de esta primavera de 1960 visitará nuestro país la prestigiosa Orquesta de Cámara de Versalles, que dirige el maestro Bernard Wall. En el curso de esta gira española presentará primeras audiciones de música contemporánea francesa. Con la Orquesta actuarán como solistas la violinista Madeleine Thuillier y los «cellistas» Mireille y Jean Reculard.

François Glorieux, en Oriente.— El joven pianista belga François Glorieux, que ha conquistado la admiración del público español en el curso de su extensa gira por España en el pasado diciembre, acaba de regresar a su país tras una prolongada serie de conciertos por el Medio Oriente. En Persia fue huésped, en el Palacio Imperial de Teherán, de S. M. el Shah y la Emperatriz Farah Diba, así como de las Princesas Chams y Chahnaz, para quienes dio varios recitales privados. En Estambul, Ankara y en el Irak, también su éxito ha sido impresionante. François Glorieux prepara en la actualidad sus programas para su intervención en el Festival Internacional de Ostende 1960.

Estreno de una ópera de Ruy Coelho.— La cantante portuguesa Laura Lima estrenó el día 1.º de mayo, en el San Carlos, de Lisboa, la ópera de Ruy Coelho, *Auto da Alma*.



ISABEL ROCHA

El recital que esta joven pianista nos ha ofrecido en la Sala Lestonnac, de Barcelona, ha constituido un éxito rotundo de crítica y público y ha ratificado la excelente impresión que nos causó cuando la escuchamos en el Aula Magna de la Universidad. Isabel Rocha comenzó sus estudios musicales en la Academia Vidiella con Carlota Giró, y se ha perfeccionado bajo la dirección de la eminente profesora Mercedes Roldós. Dotada de un temperamento y musicalidad excepcionales, Isabel Rocha es ya una realidad en el doble aspecto de virtuosa y de intérprete. Estas dos condiciones, tan difíciles de reunir en un mismo artista y sin las cuales no se realiza el artista integral, se conjuntan en ella en perfecto equilibrio, porque su técnica, flúida y desbordante, no oscurece nunca la profundidad de la expresión, ni ésta se manifiesta jamás en detrimento de la diaphanidad mecánica. A través de un programa de verdadera prueba para la ductilidad de un artista—P. Söller, Scarlatti, Beethoven, Schumann, Chopin, Poulenc, Albéniz, Debussy—demostró su penetrante comprensión de todos los lenguajes musicales y su capacidad para expresarlos fiel y exquisitamente, aunque, según nos dice, sienta especial inclinación hacia Beethoven, Debussy y Chopin. Precisamente, en Beethoven, cuyo pensamiento es, por lo general, difícilmente captable para la psicología femenina, nos llamó, sobre todo, la atención y nos dio la prueba concluyente de que para ella no existen secretos en la intención de los autores ni de las obras. Largamente ovacionada por el auditorio, hubo de interpretar varias piezas fuera de programa y fue efusivamente felicitada, así como su profesora, Mercedes Roldós.

A. M. A.

el mundo musical

JOSE SUBIRA: *El Gremio de Representantes Españoles y la Cofradía de Nuestra Señora de la Novena*. «Biblioteca de Estudios Madrileños», volumen V. Madrid. Un tomo de 270 páginas de 17 1/2 por 24 1/2 centímetros.

La ya copiosa y siempre interesante bibliografía madrileña publicada por el benemérito Instituto de Estudios Madrileños, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas — agrupada en sus tres secciones: «Temas Madrileños», «Itinerarios de Madrid» y «Biblioteca de Estudios Madrileños» —, recibe un caudaloso y magnífico incremento con este libro, en el que José Subirá — con la autoridad que para estos estudios le confieren sus muchos años de investigador y la enorme y competente labor que representan las numerosas obras de que es autor — realiza una minuciosa descripción de las vicisitudes por las que ha pasado esta Cofradía de Nuestra Señora de la Novena en el espacio de unos tres siglos.

A lo largo de sus veintidós capítulos, y basándose en numerosas fuentes inéditas, se expone por primera vez la minuciosa y verídica historia gremial de los actores españoles en sus aspectos artístico, religioso, jurídico, social y económico, puntualizando hechos y fechas en que ocurrieron y refutando errores que la leyenda transmite y que se aceptan por unos y por otros sin tomarse la molestia de compulsar los documentos en que los hechos verídicos se consignan. Se facilitan interesantes datos sobre la actuación de los músicos en las festividades de la Cofradía; sobre los honorarios cobrados e incremento experimentado en los mismos de unos años a los siguientes, y se hace resaltar la variación del gusto al utilizar los distintos instrumentos musicales. Muestra varias facetas del ambiente social, económico y artístico en que se movió la Cofradía. Describe las curiosas Constituciones y Ordenanzas, en las que estaban previstas las más sabias medidas para el funcionamiento de la Congregación y detallados los más minuciosos pormenores respecto a festividades, entierros, sufragios... Cita los nombres y datos biográficos de actores famosos y músicos de compañía en los siglos XVII y XVIII, y da cuenta circunstanciada de los ingresos y gastos, así como de los privilegios pontificios otorgados a la Cofradía y de las donaciones particulares hechas a la misma en esos siglos.

No está menos detallado lo relativo a la vida de la Congregación en los siglos XIX y el actual, a los que se dedican ocho capítulos, cuajados de minuciosas noticias y datos del más alto interés.

Además de este arsenal de curiosos informes, lleva el libro cuatro índices: de piezas teatrales, geográfico, onomástico y general de la obra, que facilitan su consulta, y cinco magníficas láminas fuera de texto avaloran el contenido del mismo.

Un pequeño reparo puede señalarse, por el prestigio que debe rodear a las publicaciones del Consejo Superior de Investigaciones Científicas: ya que se ha incluido una fe de erratas al final del libro, se han debido salvar en ella algunas de bastante importancia deslizadas a lo largo del texto.

Creemos que esta obra merece figurar en la biblioteca de todos los que por su cualidad de actores, autores, compositores o ejecutantes, pueden pertenecer a tan ilustre Congregación, así como también debieran poseerla los muchos interesados en conocer la historia de las Instituciones de abolengo genuinamente madrileño y los amantes de su tradición. — M. G. P.

ADOLFO SALAZAR: *Historia de la Danza y del «Ballet»*.

Esta magnífica y atrayente *Historia de la Danza y del «Ballet»*, del musicólogo español Adolfo Salazar, fue editada en México por el Fondo de Cultura Económica, en el año 1949. Ahora, la Editorial portuguesa Realizações Artis ha comenzado a traducir al portugués la gran obra. La versión se debe a Tomaz Ribas, quien con una fidelidad exacta ha vertido a la deliciosa lengua de Camoens la obra del español Salazar. Cuidadosa edición. Primorosas láminas y un Diccionario del «ballet» moderno, que dan alta categoría a la *Historia de la Danza y del «Ballet»*, facilitando así su difusión por las dilatadas tierras de habla portuguesa.

HISPAVOX

SHOSTAKOVICH, DIMITRI: *Once poemas hebraicos*, op. 79. Le Chant du Monde. Pianista, el propio compositor. *Sinfonía número 9*, op. 70. *Gran Orquesta Sinfónica de la Radio de la URSS*. Director, *Alexandre Gau*. HC 40-16; 30 cms., 33 r. p. m.

La vasta producción de este famoso compositor ruso va siendo profusamente conocida en España y estimada en su justo valor, merced a la serie de grabaciones llevadas a cabo por la firma francesa Chant du Monde, precisamente por la autenticidad de las versiones que nos ofrecen los artistas a los que fueron confiadas. Este es el caso de las dos obras que figuran en el epígrafe; la primera de ellas, los *Once poemas hebraicos*, vertida precisamente al disco por su creador, lo que no puede ser mayor garantía de aquella autenticidad a que nos referimos anteriormente.

DVORAK, ANTONIN: *Sinfonía número 4, en sol mayor*, op. 88. *Scherzo Capriccioso*, op. 66. Hispavox, *Orquesta Halle*. Director, *Sir John Barbirolli*. PYE - HN 020 - 03; 30 centímetros, 33 r. p. m.

El estilo de Sir John Barbirolli no tiene muchos seguidores en España, y de aquí el que la versión que nos da de estas obras de Dvorak pueda ser más o menos discutida; pero, en honor a la verdad, hemos de reconocer que a nosotros nos ha llenado plenamente, por la brillantez que ha obtenido en todos los movimientos de cada una de ellas, logrando de su Orquesta, de la que es titular hace varios años, sonoridades que en todo momento han sido registradas por los equipos con autenticidad digna de las siglas HI - FI.

D. G. G.

STRAUSS, JOHANN: *Danubio azul y Sangre vienesa* (valse). Deutsche Grammophon, *Orquesta Filarmónica de Berlín*. Director, *Fricsay*. EPL. 30.073; 17 cms., 45 r. p. m.

Las Casas productoras y las orquestas de España debieran to-

mar nota del ejemplo que nos ofrece esta firma, que demuestra la ateneión que en Alemania se concede a la música popular, sin descender al pseudo-folklore. Aquí anotamos el acierto de la Deutsche Grammophon, al escoger para este disco las dos más populares páginas del maestro vienés. Contribuye también al acierto la idea de insertar en la tapa unos comentarios que harán que estas obras sean mejor asimiladas por cierto sector de público que con extraña reiteración las haya escuchado hasta ahora.

Con placer hacemos resaltar estas características, ya que muy pocas firmas se dan cuenta de la importancia que estos hechos revelan.

BEETHOVEN, L. VAN: *Sinfonía número 2, en re mayor*, op. 36. *Orquesta Filarmónica de Berlín*. Director, *Fritz Lehmann*. Deutsche Grammophon, LP 16.059; 25 cms., 33 r. p. m.

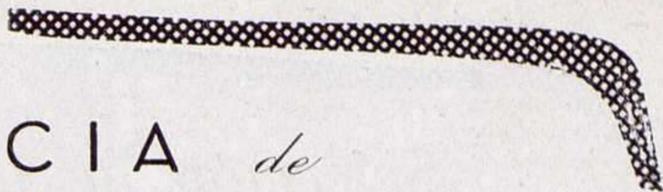
Cuando llega a nuestras manos un disco de esta firma, ya sabemos de antemano que gozaremos de una audición perfecta; sólo

LA R. C. A. V

No sabemos qué clase de bodas pueden celebrarse al cumplir el sexagésimo año de actividad fonográfica; pero lo que sí ha llegado a nuestro conocimiento es cómo la R. C. A. Víctor ha conmemorado tan elevado aniversario, cumplido al comienzo de este 1960.

R. C. A. Víctor ha recogido en un álbum, comprensivo de dos discos simplemente, treinta selecciones a cargo de los más célebres artistas clásicos y populares de las tres últimas generaciones. En estos discos, perfectamente regrabados, se conjugan figuras ya legendarias con otras que siguen todavía en el estrellato del mundo de la Música.

Hemos podido escuchar un verdadero panorama de la



ALICIA de LA ROCHA

GRAND-PRIX

del Disco Francés

Con ocasión del Festival Internacional du Son, la Académie Charles Cros, de París, concedió, el 18 de marzo, diferentes premios del disco, y cabe a España la satisfacción de que figure entre ellos un registro nacional, la grabación de la «Suite» *Iberia*, de Albéniz, en la interpretación de la pianista Alicia de Larrocha, producción de la marca Hispavox.

Con tal motivo nos hemos acercado a la prestigiosa pianista, a través de nuestro Corresponsal en Barcelona, para interrogarla sobre este premio y, de paso, también sobre otros dos temas, cuyas contestaciones estimamos pueden interesar a nuestros lectores.

—Sabemos que ha sido usted galardonada con el Gran Premio del Disco, que otorga la Academia Charles Cros, de París, por su grabación integral de *Iberia*, de Albéniz, efectuada por Hispavox. ¿Puede usted darnos detalles?

—Me hallaba en gira artística por el norte de España cuando recibí la noticia, que, naturalmente, me causó una gran alegría y me sorprendió. El premio que me han concedido corresponde a instrumentos solistas. Me han anunciado el envío de un Diploma, y no sé nada más.

A nosotros también nos ha causado una gran alegría la noticia, pero no nos ha sorprendido. Nuestra cordialísima enhorabuena.

—¿Qué impresión tiene de las jornadas de Santiago de Compostela?

—Creo sinceramente que el Curso de Interpretación e Información de la Música Española que, bajo la denominación de «Música en Compostela», lleva ya dos años consecutivos celebrándose, durante el mes de septiembre, en Santiago de Compostela, es de una gran trascendencia para la música patria. En él es posible efectuar, más allá de nuestras fronteras, una enorme labor de divulgación de las más puras esencias de nuestra música, pues no hay que olvidar que al mismo concurren alumnos—instrumentistas y compositores—de los más diversos países.

Hemos de agradecer al Excmo. Sr. Director general de Relaciones Culturales, D. José Miguel Ruiz Morales, la feliz realización de este ambicioso plan, sin precedentes en la historia cultural de nuestro país; y es de esperar que lo tan magníficamente iniciado tenga una continuidad en el futuro, para que cada año, en el marco incomparable del Hostal de los Reyes Católicos, «Música en Compostela», fiel al ideal que inspiró su creación, siga contribuyendo a crear una mayor comprensión e interés hacia los valores más significativos de la música española de todos los tiempos.

—¿Qué planes tienes como Directora de la Academia Marshall, siendo la heredera artística y espiritual del llorado maestro?

—Me propongo continuar exactamente en las mismas directrices trazadas por él; y uno de mis mayores deseos es llevar a cabo los proyectos que el maestro Marshall, por su precario estado de salud, no pudo llegar a realizar.

en sus tapas un breve comentario sobre las características de las obras respectivas. Sobre todo las segundas, que van encaminadas a conquistar a la grande y heterogénea masa de aficionados a la Música. Con ello se hace una labor de extensión cultural al mismo tiempo que de formación musical.

R. C. A.

Fragmentos de ópera. Intérprete: *Jussi Bjoerling* (tenor). Primera cara: Director, *Nils Crevillius*. Segunda cara: *Orquesta de la Ópera de Roma*. Directores, maestros *Perlea* y *Leinsdorf*. *Orquesta R. C. A.* Director, maestro *Cellini*. R. C. A. Española; 30 cms., 33 r. p. m.

Una selección de las mejores y más universales óperas se integran en esta grabación, que resulta de todo punto interesante, pues el intérprete posee una de las voces más perfectas del «bel canto». La gama de estilos que recorre el artista revelan en él un gran temperamento musical; su voz nos recuerda a grandes figuras de la Historia de la Música Lírica.

Debemos reconocer que el equipo sonoro ha recogido con pureza la variedad de estas florecillas deliciosas, acusando unos graves que para nosotros quisiéramos en nuestras salas de audiciones.

Lleva unos breves comentarios de Henry W. Simón, que permiten la fácil comprensión por parte del aficionado discófilo:

JOSE GRECO Y SU COMPAÑIA. *Orquesta dirigida por el maestro Federico Moreno Torroba*. R. C. A. Española; 30 cms., 33 r. p. m.

No es nada fácil el logro de llevar al disco el baile español, y esta plasmación ha sido conseguida en el que comentamos. José Greco, bien conocido del público español, hace un recorrido por tierras españolas, y sus castañuelas y tacones nos transportan a recuerdos de pasadas actuaciones sobre escenarios madrileños.

El embrujo, el «duende» de la música patria está en ese repicar de palillos y zapateados, unido a un sonido fiel del equipo de grabación; y para fin, no podemos silenciar la presentación de la tapa del disco, por su buen gusto, sencillez y arte en la elección.

nos queda la reserva de si la interpretación estará o no ajustada.

Esto es lo que queremos expresar: en cuanto a la técnica de grabación, exactitud de matices y colorido, está muy cuidada la versión; no así en cuanto a la parte musical—al menos, comparando otras versiones—, que nos da la impresión de que se abusa de «ralentandos», con lo cual la partitura se escucha con interés, pero no prende la emoción del auditor.

La carpeta lleva unos interesantes comentarios del compositor español Ramón Barce, concisos, pero jugosos, que en todo momento orientan al aficionado.

CHAIKOVSKY, PETER; Suite «Cancancas», op. 71 a: «Obertura», «Marcha», «Vals de las flores». Deutsche Grammophon. *Orquesta Filarmónica de Munich*. Director, *Fritz Lehmann*. 30 003 EPL; 17 centímetros, 45 r. p. m.

No encontramos un solo defecto a la versión de esta obra de Chaikovsky, que resulta ajustada en toda su amplitud, con una riqueza sonora extraordinaria.

Reiteramos nuestro consejo de que estas grabaciones en discos pequeños, tanto del orden sinfónico como del pequeño derecho, eleven

VICTOR CUMPLE

60 años

vida musical en el campo de la interpretación, desde 1900 hasta nuestros días, a través de la audición de versiones de Jascha Heifetz (*Hora Staccato*), Leopold Stokowski (*El Danubio azul*) y, de la más remota época de R. C. A. Víctor, el aria de *Payasos*, cantada por Caruso; y baste lo citado, porque la mención detallada nos llevaría un tiempo y un espacio del que no disponemos.

Felicitamos a R. C. A. Víctor por este feliz aniversario y hacemos votos por que no a las Bodas de Diamante, sino a las de Platino, llegue con esa vitalidad artística que deseamos para todas nuestras productoras nacionales.

Selección de los Catálogos españoles

Los Catálogos de nuestras productoras se han incrementado con nuevos discos, aunque menos que en épocas anteriores, si bien, en lo que a música clásica se refiere, con producciones de verdadero interés, de las que hemos seleccionado las que a continuación ofrecemos a nuestros lectores. Esta selección se ha hecho considerando, en primer lugar, la categoría de los intérpretes, y después la importancia de las obras, así como de los registros.

Esperamos que el discófilo siga teniendo en este espacio de nuestra Sección de Discos un sincero orientador, y, en esta confianza, pasamos a citar las selecciones de obras lanzadas al mercado después de nuestra última aparición.

CAPITOL

Sonata en re mayor, op. 94 (PROKOFIEFF). *Sonata número 4, en re mayor*, op. 1 (HAENDEL). *Chacona* (VITALI). Nathan Milstein (violín) con Arturo Balsam (piano) (30) Cap. P-8315.

DECCA

Petrouchka (STRAWINSKY). Orquesta de la Suisse Romande. Director, Ernest Ansermet. (30) Decca, LXT 5425.

Concierto para piano y orquesta, en fa sostenido menor, op. 1 (RACHMANINOV).

Concierto fantasía en sol menor, op. 56 (TCHAIKOVSKY). Peter Katin (piano). Orquesta Filarmónica de Londres. Director, Sir Adrian Boult (30) Decca, LXT-5447.

Mi Patria (SMETANA). Orquesta Filarmónica de Viena. Director, Rafael Kubelik. (2 x 30). Decca, LXT 5474/5.

FONTANA

Música para unos festivales acuáticos (HAENDEL). *Música para los Reales fuegos artificiales* (HAENDEL). Orquesta Filarmónica de La Haya. Director, Van Otterloo. (30) Font., 698008 CL.

HISPAVOX

Once poemas hebraicos para soprano, contralto, tenor y piano, op. 79 (SHOSTAKOVICH). Nina Dorliak (soprano), Zaria Doloukhanova (contralto), Alexis Maxlennikov (tenor), Dimitri Shostakovich (piano).

Sinfonía número 9, op. 70 (SHOSTAKOVICH). Gran Orquesta Sinfónica de la Radio de la U. R. S. S. Director, Alexandro Gauk. (30) Cdm. HC. 4016.

El canto de los bosques (SHOSTA-

KOVICH). Oratorio para tenor, bajo, coro infantil, coro mixto y orquesta sinfónica. Tenor, Petrov; bajo, Kilitchevski; Coros y Orquesta del Estado de la U. R. S. S. Director, E. Mravinski (430) Cdm. HC 40-17.

Concierto en re mayor para violín y orquesta, op. 35 (TCHAIKOVSKY). David Oistrakh (violín) y Orquesta Sinfónica de la U. R. S. S. Director, K. Kondrachin. (30) Cdm. HC-4021.

PHILIPS

Danzas españolas (GRANADOS, MOMPOU, GOMBAU, PALAU, RODRIGO). José Tordesillas (piano). A. 13126 L.

R. C. A.

Capricho italiano, op. 45 (TCHAIKOVSKY). *Capricho español*, op. 34 (RIMSKY-KORSAKOW). Oscar Shumsky (violín). Orquesta Sinfónica R. C. A. Director, K. Kondrashin. (30) R. C. A., 3L 16285.

VOZ DE SU AMO

Rapsodia española (LISZT). Gina Bachauer (piano). Nueva Orquesta de Londres. Director, Alec Sherman. (17) VSA 7ERL 1375.

Sonata número 21, en do mayor, «Waldstein», op. 53 (BEETHOVEN). *Sonata número 23, en fa menor, «Apassionata»*, op. 57 (BEETHOVEN). Walter Gieseking (piano). (30) VSA LALP 531.

Concierto número 1, en mi menor, op. 11 (CHOPIN). *Concierto número 1, en mi bemol mayor* (LISZT). Samson François (piano) y Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio de París. Director, Georges Tzipine. (30) VSA LALP 536.

en torno al DISCO...

...la próxima aparición en España de los registros sonoros de las películas de Walt Disney, comenzando por los de *La Bella Durmiente* y coincidiendo con la distribución en nuestro país del citado film.

...la aparición del nuevo Catálogo de Zafiro, en el que la sección de registros españoles de música clásica destacan los recitales de Juan Alós, José Cubiles, Padrosa, Rafael Sebastián, Eduardo Vito y Narciso Yepes.

...la cantidad de producciones aspirantes a los Premios del

Disco de «jazz», concurso celebrado recientemente en la ciudad condal, y en el que logró el Gran Premio y Premio Especial Philips, con sus producciones tituladas *Louis Armstrong* y *Earl Hines* y *New Port Jazz Festival*.

...la presencia de España en los grandes Premios del Disco de la Acadèmie Charles Cross, de París, y cuya relación general de Premios publicaremos en nuestra próxima edición.

...la preocupación que ya sienten las productoras españolas por los futuros premios de los dife-

el mundo del

Van muy avanzados los trabajos para el próximo lanzamiento en discos de la ópera *Canigó*, del Padre Massana. Finalizado el registro de esta ópera, llevado a cabo con equipos estereofónicos, y en el que intervinieron setenta profesores de orquesta, con los cantantes Raimundo Torres y las tiples Lina Richarte y Anna Ricci, va muy avanzada la tarea para iniciar el prensaje. Esta edición fonográfica está patrocinada por el Servicio Católico de Información.

El Director de Propaganda de la Philips de Holanda, Sies W. Numann, ha realizado una visita

de inspección y propaganda a Centro y Sudamérica. En Méjico fue nombrado publicista del año.

El Presidente del prestigioso grupo de productoras fonográficas I. E. M. (Industrias Eléctricas y Musicales, de Hayes, Inglaterra), Sir Joseph F. Lockwood, ha sido recientemente distinguido por la Reina de Inglaterra con el título de Caballero de la Orden de Knights Bachelor. Al felicitar a Mr. Lockwood, felicitamos también a la Compañía del Gramófono Odeón, miembro del grupo que preside el galardonado.

ESTEREO

Sigue el grupo de Columbia intensificando su Catálogo de discos grabados en «estéreo», destacando su producción DECCA SKL 4001, *Un viaje al mundo estereofónico*, que es, en realidad, una demostración de grabación en «estéreo», para que el discófilo español se forme una perfecta idea de las ventajas del sistema, en cualquier género de música que se trate.

* * *

No sabíamos que la estereofonía en Méjico exigía orquestaciones especiales para obtener las máximas ventajas de la nueva técnica. Suponemos que esto será para la música ligera, pues a la clásica nos consta que le bastan las orquestaciones originales del compositor.

* * *

Sigue paralizado el lanzamiento de producciones en «estéreo»

se comenta

...entes Festivales de la Canción Española, y su despreocupación por la posible edición fonográfica de los recientes Premios Nacionales de Música Oscar Esplá, etcétera.

...la constitución de una nueva productora, con sede en Barcelona, que responde al nombre de Discophón, y que pensará las marcas Top Rank, Colpix, Italdisc y Broadway International.

...la inclusión del Disco en el Supermercado de Avecrem, supermercado del que se ha hecho cargo Discos Algueró.

DISCO

La Voz de su Amo ha puesto en circulación dos discos homenaje a Chopin en el CL aniversario de su nacimiento, conteniendo las cincuenta y una Mazurkas del compositor polaco, en versión de Sanson-François.

Los grandes catálogos americanos de la United Artist y M. G. M., serán reproducidos en España por la marca española Hispavox.

Por su parte, la SIEMENS explotará en nuestro país el prestigioso catálogo de la marca Brunswick.

por parte de la mayoría de las productoras españolas, y considerando lo avanzado de la temporada, presumimos que habremos de esperar que en el curso próximo lanzarán sus registros en este novísimo sistema.

* * *

En nuestra próxima edición reanudaremos la serie de colaboraciones sobre temas de divulgación estereofónica.

LA Música en el MUNDO Ligera

A la fecha de aparición del presente número de RITMO, ésta es la posición de los valores de la música ligera en las distintas Bolsas nacionales de cotización. Como comprobarán, en nuestro país empieza a cambiar un poco el panorama, perdiendo enteros valores que estaban anteriormente a la cabeza. Es tan fugaz el paso triunfal de los grandes «hits» de la música ligera, como extraordinaria es la pleitesía que les rinden los públicos durante su efímero triunfo.

ESPAÑA

Canciones españolas

- 1.º *La montaña* (slow-rock), de G. Algueró y S. Guardia. Editor, Canciones del Mundo.
- 2.º *Un telegrama* (fox-swing), de G. y A. García Segura. Editor, Hispania.
- 3.º *Ola, ola, ola* (rock), de G. Algueró. Editor, Canciones del Mundo.
- 4.º *Mariquilla* (canción), de José Luis Martínez. Editor, Hersant.
- 5.º *Triana Morena* (cha-cha-cha), de Vicente Marí (Laredo). Editor, Música del Sur.

Canciones extranjeras

- 1.º *Ansiedad*. Editor, Gramófono Odeón. Grabaciones más destacadas: Nat «King» Cole (Capitol), Lucho Gatica (La Voz de su Amo).
- 2.º *La canción de Orfeo*. Editor, Música del Sur. Gloria Lasso (La Voz de su Amo).
- 3.º *Petite fleur*. Editor, Hispavox. Sidney Bechet (Vogue). Los Cinco Latinos (Philips). Oscar Clinton (Arlequín).
- 4.º *Lonely Boy* (Muchacho solitario). Editor, Hispavox. Paul Anke (A B C-Paramount-Hispavox).
- 5.º *Pity, pity, pity*. Editor, Música del Sur. Paul Anke (A B C Paramount-Hispavox).

FRANCIA

- T'aimer follement* (Dalida-Barclay).
- Personality* (Richard Anthony SCRF).
- Pigalle* (Paul Anke-A B C-Paramount).
- Jeremie* (Caterina Valente-Polydor).
- In the mood* (Francis Day-Philips).

INGLATERRA

- Poor me* (Adam Faith-Parlophone).
- Running bear* (Johnny Preston-Mercury).
- Delaware* (Perry Como-RCA).
- Theme from «a summer place»* (Percy Faith-Philips).
- Harbour lights* (Los Platters-Mercury).

U. S. A.

- Theme from «a summer place»* (Percy Faith-Columbia).
- Baby* (Dinah Washintong-Mercury).
- Hell have to go* (Jim Reeves-RCA).
- Wild one* (Bobby Rydell-Cameo).
- Handy man* (Jimmy Jones-MGM).

ITALIA

- Marina* (Claudio Villa-Fonit).
- It is time to cry* (Paul Anke-ABC-Paramount).
- Romántica* (Toni Dallara-Music).
- Enchanted sea* (Martin Denny).
- Libero* (Domenico Modugno-Fonit).

ARGENTINA

- Sucu-Sucu*.
- Voy caminando*.
- Nuestro juramento*.
- Mariquilla bonita*.
- Hasta siempre, amor*.

MEJICO

- Qué bonito amor* (Pedro Vargas-R. C. A.)
- Un telegrama* (Monna Bell-Gamma).
- La joven mancornadora* (La Consentida-R. C. A.)
- Jacaranda* (Los Santos-Musart).
- Luz de luna* (Los Santos-Musart).

BRASIL

- Recado*.
- Lamento*.
- Estúpido Cupido* (Stupid Cupid).
- Veneno*.
- Balada triste*.

Noticias

— El 17 de abril ha fallecido en Bath, Inglaterra, el cantante de «rock and roll» norteamericano Eddie Cochran, a consecuencia de un accidente de automóvil.

— La ciudad de Málaga proyecta tributar un homenaje a Ernesto Lecuona, correspondiendo a la canción que la dedicó el famoso compositor cubano, recientemente llegado a España.

— Ernesto Lecuona escribirá otra canción inspirada en aires tenerfeños, para dedicarla a Santa Cruz de Tenerife, y posiblemente será estrenada durante su próxima estancia en la isla, prevista para el mes de octubre.

— Los Platters, que, como todos saben, es un quinteto, de ahora en adelante, y por la baja de Toni, que se establece para cantar por su cuenta, quedará en cuarteto, conservando el título; pero nos dejan a los españoles un recuerdo de su paso por Madrid: el disco Mercury *Los Platters en Madrid*.

— Yma Sumac, que había venido a Madrid para descansar, por fin actuó en la capital española, en una de nuestras grandes «boites».

— A Vicente Parra, el astro de moda del cine español, podremos admirarlo en otra faceta de su actividad artística: la canción, y a través de unas interpretaciones que ha grabado para Hispavox, acompañado por la Orquesta Grec Segura.

— La voz de Bobby Darin, ídolo de la canción moderna en los Estados Unidos, se ha hecho popular en España a través de las grabaciones lanzadas por Belter, que nos ofrecerá en breve un «long play» sensacional: *This is Bobby Darin*.

— Es definitiva la próxima visita a España de Nat King Cole, cuyas grabaciones en español no solamente son el mayor éxito en todo el mundo, sino también en nuestro propio país.

FESTIVALES de la CANCIÓN

— El Gran Premio de Canto de la Eurovisión ha sido ganado por la cantante francesa Jacqueline Boyer, con la canción *Tom Pilliti*. El segundo premio fue otorgado al cantante británico Johnson (Bryan), con la canción *Looking high, high high*.

— Por el Ayuntamiento de Jerez de la Frontera ha sido convocado el Primer Festival de la Canción Andaluza. Podrán concurrir todos los españoles con canciones cortas, tema libre, pero en estilo andaluz. Premios: 50.000, 25.000 y 10.000 pesetas. Plazo para el envío de obras, el 1 de julio.

— El II Festival de la Canción Mediterránea tendrá nuevamente por sede la ciudad condal, y a él concurrirán compositores de España, Francia e Italia. Fecha de la celebración, durante las fiestas de la Merced, culminando el 24 de septiembre. Las obras para el Concurso ya pueden remitirse a los organizadores, centralizados en Radio Nacional de España, de Barcelona.

— Por su parte, el Festival Español de la Canción, verdadero promotor de este gran movimiento de festivales de este género, tendrá su segunda edición, como ya anunciamos en el número anterior, y pueden nuestros compositores comenzar a enviar sus obras, aspirantes a la misma fama, o aún más, que *El telegrama*, primer premio del Festival anterior.

EAR

ELECTRONICA *y*
ELECTRO-ACUSTICA
REUNIDAS, S. L.
VITORIA

MODELOS:
VERSALLES
SORBONA
LISIEUX
ORLY

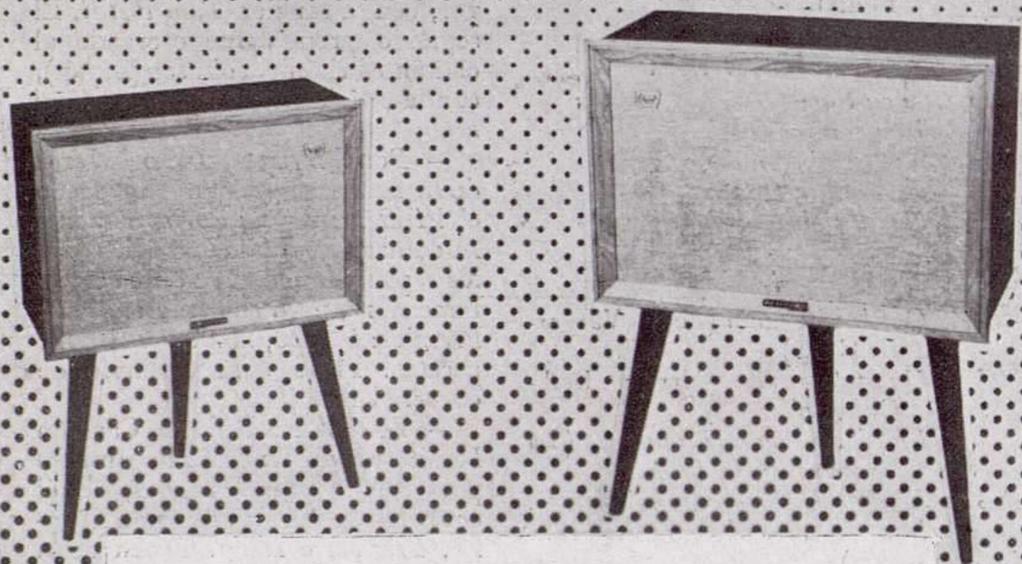


La expresión
integral
de la verdad

PARA REPRODUCCION SONORA DE
TODO ORDEN CON LA TECNICA DE
"SON et LUMIERE"



Fabricadas en España. con licencia. por EAR, S.L. - H. Fournier, 19 - VITORIA



la caja perfecta para sus altavoces, ¡¡esta es!!

BRADFORD PERFECT BAFFLE

fabricada con licencia de:

BRADFORD AUDIO CORPORATION DE NEW YORK

Un avance acústico SIN PRECEDENTE

La más pequeña del mundo y la de mayor rendimiento. - No hace falta ajuste. - Carece de distorsión, de resonancias, merced a su válvula reguladora de oscilación y presión patentada.

MUEBLE IDEAL PARA ESTEREOFONICO

Medidas del tipo «SHELF»: 50 × 33 × 25 cms.

Pida información y detalles.

Puede servirse sin altavoces para aficionados y constructores.

Patente número 244.396

presenta

*la más alta
calidad en...*

**INSTALACIONES DE SONIDO
ESTEREOFONICO Y ALTA
FIDELIDAD EN SALAS,
JARDINES, ETC.**

Solicite detalles a

EAR, S. L.

H. Fournier, 19 - VITORIA